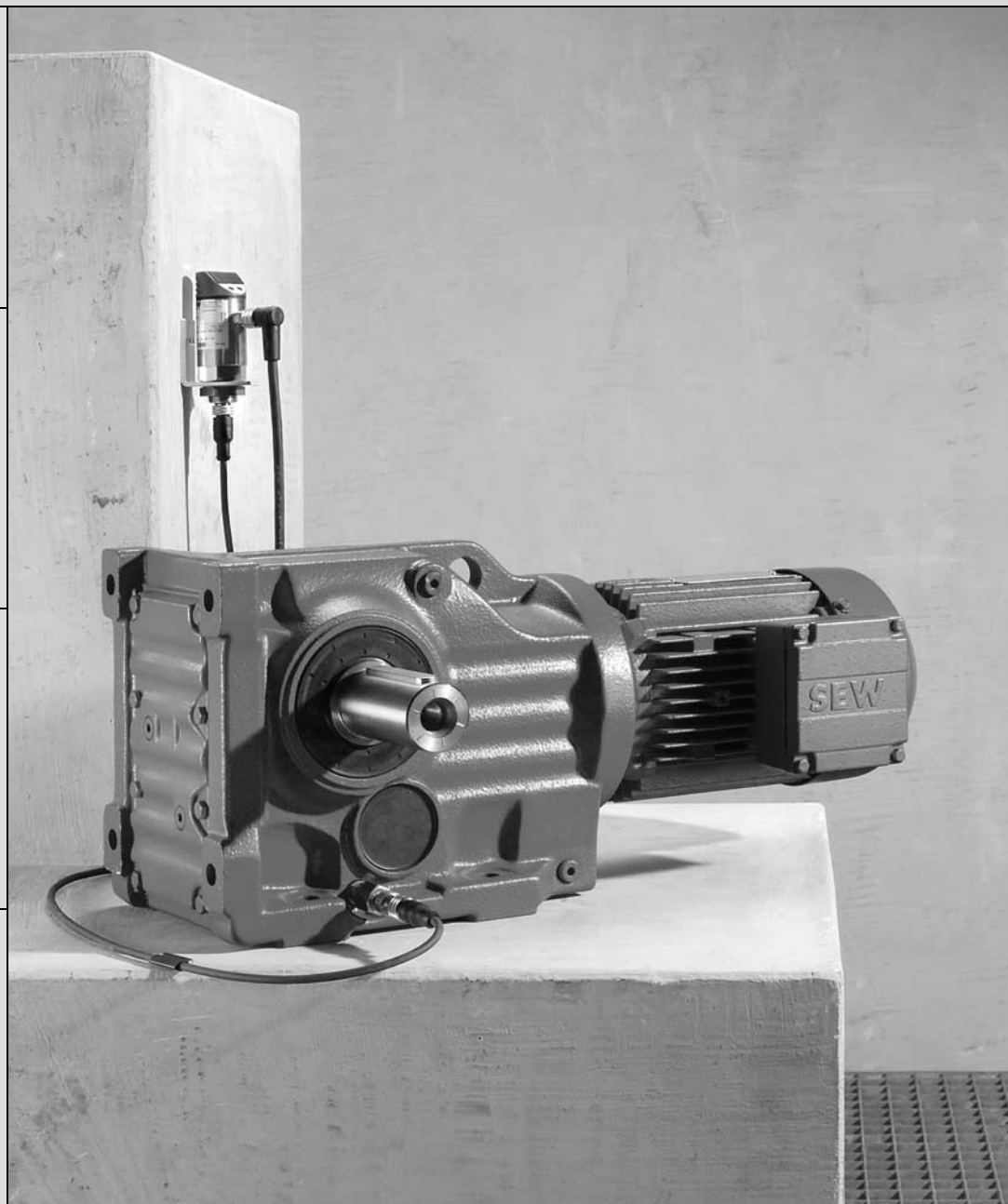
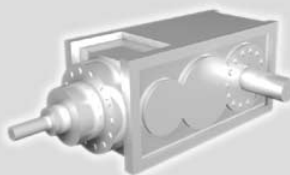
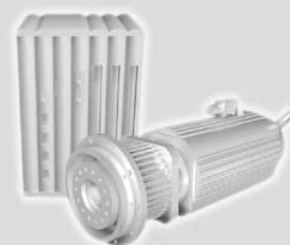
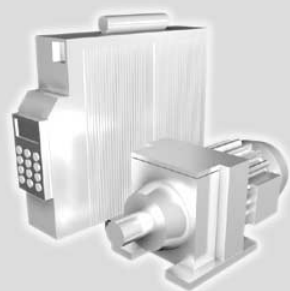




SEW
EURODRIVE

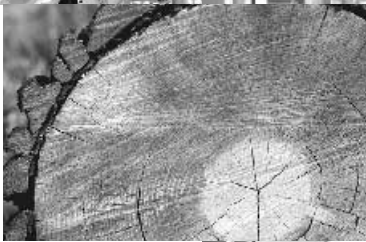


Диагностический прибор DUO10A

Издание 10/2006

11473460 / RU

Руководство





1	Важные примечания к Руководству	5
1.1	Пояснения к символам	5
1.2	Руководство как часть комплекта поставки	5
1.3	Применение по назначению	6
1.4	Квалификация персонала	6
1.5	Ответственность за дефекты	6
1.6	Наименования и товарные знаки	6
1.7	Утилизация	6
2	Указания по технике безопасности	7
2.1	Предварительные замечания	7
2.2	Общие сведения	7
2.3	Транспортировка / подготовка к хранению	8
2.4	Монтаж / ввод в эксплуатацию	8
2.5	Технический осмотр и обслуживание	8
3	Описание продукции	9
3.1	Аппаратная часть	9
3.2	Непрерывный мониторинг	9
3.3	Принцип действия	9
4	Комплектация и устройство	10
4.1	Комплектация	10
4.2	Типы и варианты исполнения	10
4.3	Условное обозначение и заводская табличка	12
4.4	Устройство диагностического прибора DUO10A	13
5	Монтаж и ввод в эксплуатацию	14
5.1	Общий обзор	14
5.2	Перед началом работы	14
5.3	Порядок действий при монтаже и вводе в эксплуатацию	16
5.4	Использование сигналов коммутирующих выходов	22
5.5	Тестирование выходов	23
6	Эксплуатация и обслуживание	24
6.1	Настройка	24
6.2	Режимы работы	24
6.3	Эксплуатация	25
6.4	Техническое обслуживание	25
6.5	Сервисное обслуживание	25
6.6	Неисправности / ремонт	26
7	Функции прибора	27
7.1	Обзор меню	27
7.2	Функции и параметры датчика	28
7.3	Интерпретация сигналов СД-индикаторов	30
8	Программирование	31
8.1	Блокировка / разблокировка	31



9	Технические данные	32
9.1	Диагностический прибор DUO10A	32
9.2	Термодатчик PT1000.....	34
9.3	Термодатчик PT100.....	35
9.4	Кабель для DUO10A	36
9.5	Переходник для монтажа термодатчика PT1000 (высококачественная сталь).....	39
10	Приложение	42
10.1	Размеры монтажных отверстий для установки термодатчика на приводе	42
11	Алфавитный указатель	48
12	Ускоренный ввод в эксплуатацию	59



1 Важные примечания к Руководству

1.1 Пояснения к символам

Обязательно соблюдайте содержащиеся в данной брошюре указания по технике безопасности и предупреждения!



Осторожно! Опасность поражения электрическим током.

Возможные последствия: тяжелые или смертельные травмы.



Осторожно! Опасность при работе с механизмами.

Возможные последствия: тяжелые или смертельные травмы.



Опасная ситуация

Возможные последствия: легкие или незначительные травмы.



Угрожающая ситуация

Возможные последствия: повреждение привода и оборудования.



Примечание

Рекомендации и полезная информация.



Дополнительная документация

Рекомендует воспользоваться необходимой документацией, например инструкцией, каталогом, техническими данными.

1.2 Руководство как часть комплекта поставки

Данное руководство входит в комплект поставки диагностического прибора DUO10A и содержит важные указания по эксплуатации и обслуживанию. Оно предназначено для всех специалистов, выполняющих работы по монтажу, подключению, вводу в эксплуатацию и обслуживанию диагностического прибора DUO10A.



1.3 Применение по назначению

Применение по назначению предполагает строгое соблюдение руководства.

Диагностический прибор DUO10A – это устройство для применения в приводах промышленных установок. Применение диагностического прибора DUO10A в иных целях возможно только после консультации с SEW-EURODRIVE.

Согласно Директиве ЕС по машинному оборудованию 98/37/ЕС диагностический прибор DUO10A является компонентом для монтажа на машины и установки. В странах ЕЭС запрещается начинать эксплуатацию до тех пор, пока не будет установлено, что установка в целом отвечает требованиям Директивы по машинному оборудованию 98/37/ЕС.

1.4 Квалификация персонала

При работе с диагностическим прибором DUO10A не исключены ситуации, опасные для персонала и оборудования. Поэтому все операции по установке, монтажу, вводу в эксплуатацию и техническому обслуживанию должен выполнять только обученный персонал, способный предвидеть и предотвратить такие ситуации.

Этот персонал обязан иметь соответствующую квалификацию и достаточные навыки по установке, монтажу, наладке и эксплуатации данного изделия. Для этого необходимо внимательно прочесть руководство (особенно главу "Указания по технике безопасности"), усвоить его содержание и строго соблюдать при работе.

1.5 Ответственность за дефекты

Непрофессиональное обращение с изделием и прочие действия, противоречащие данному руководству, отрицательно влияют на характеристики данного изделия. В таких случаях гарантийные обязательства компании SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG аннулируются.

1.6 Наименования и товарные знаки

Названные в данном руководстве марки и наименования являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих правообладателей.

1.7 Утилизация



Соблюдайте действующие правила утилизации!

При необходимости утилизируйте детали отдельно с учетом их материала и в соответствии с действующими местными нормативами.



2 Указания по технике безопасности

2.1 Предварительные замечания

Следующие указания по технике безопасности относятся прежде всего к работе с применением диагностического прибора DUO10A.



Кроме того, учитывайте дополнительные указания по технике безопасности в отдельных главах данного руководства.



Опасность ожога при монтажных работах с приводами!

Горячий привод может стать причиной ожога.

Монтаж диагностического прибора DUO10A выполняйте только после остановки и остывания привода.

2.2 Общие сведения



Ни в коем случае не монтируйте и не вводите в эксплуатацию поврежденные устройства.

О повреждениях немедленно сообщите в транспортную фирму.

Следующие работы должны выполнять только квалифицированные специалисты:

- подготовка к хранению;
- установка / монтаж;
- подключение;
- ввод в эксплуатацию;
- техническое обслуживание;
- ремонт.

При этом необходимо соблюдать:

- соответствующие инструкции по эксплуатации и электрические схемы;
- указания предупреждающих табличек на устройстве;
- правила и требования по выполнению работ с данной установкой;
- федеральные / региональные предписания по технике безопасности и профилактике производственного травматизма.



Повреждение оборудования возможно из-за:

- неправильного применения;
- неправильного монтажа или управления;
- снятия необходимых защитных крышек или корпуса.



2.3 Транспортировка / подготовка к хранению

Сразу после получения проверьте доставленное оборудование на отсутствие повреждений. О наличии повреждений немедленно сообщите в транспортную фирму. Диагностический прибор DUO10A с повреждениями вводить в эксплуатацию запрещается.



Возможны повреждения по причине неправильного хранения!

Если монтаж диагностического прибора откладывается, то хранить его следует в сухом, защищенном от пыли помещении.

2.4 Монтаж / ввод в эксплуатацию

Соблюдайте указания главы 5, "Монтаж и ввод в эксплуатацию".

2.5 Технический осмотр и обслуживание

Соблюдайте указания главы 6, "Эксплуатация и обслуживание".



3 Описание продукции

3.1 Аппаратная часть

DUO10A состоит из двух частей: диагностический прибор и термодатчик. Термодатчик (РТ100 или терморезистор РТ1000) установлен с погружением в редукторное масло и регистрирует его температуру. На основе полученных данных диагностический прибор рассчитывает остаточный ресурс редукторного масла.

3.2 Непрерывный мониторинг

Диагностический прибор DUO10A разработан с целью создать условия для своевременного планирования сроков замены масла. Прибор выполняет постоянную регистрацию температуры редукторного масла и оперативно рассчитывает остаточный ресурс для применяемой марки масла. Для работы диагностического прибора используется питающее напряжение 24 В. При прогнозировании не учитывается то время, когда прибор выключен.

3.3 Принцип действия

Диагностический прибор DUO10A регистрирует температуру редукторного масла при помощи установленного в редукторе терморезисторного датчика (РТ100 или РТ1000). Прибор сохраняет по 1 показанию в минуту, а затем рассчитывает среднее значение температуры за 15 минут. На основании этого значения и программного графика старения масла (зависимость срока службы от средней температуры масла) диагностический прибор выполняет расчет остаточного ресурса. Остаточный ресурс выражается в днях при индикации на дисплее диагностического прибора. Его значение рассматривается как прогнозируемое для средних условий эксплуатации (продолжительность включения, температура масла и т. д.), рассчитанных за период от даты последней замены масла. При расчете условий эксплуатации за более длительный период значение остаточного ресурса также может использоваться для прогноза на более длительный период эксплуатации. Кроме этого, с диагностического прибора можно снимать текущие показания температуры масла.

Настройка параметров производится по 5 маркам масла. По заказу пользователя компания SEW-EURODRIVE может запрограммировать прибор на определенную марку масла. Помимо индикации вышеупомянутых значений и показаний диагностический прибор выполняет предупреждение в форме двоичного сигнала в том случае, когда остаточный ресурс становится меньше заданного значения. Второй двоичный сигнал используется при истечении срока службы масла. Два других двоичных сигнала применяются для предупреждения о превышении установленного значения максимальной температуры масла и оповещения о функциональной готовности всей системы в целом. С этих 4-х коммутирующих выходов можно снимать визуальные диагностические показания. Их состояние дополнительно отображается светодиодными индикаторами.



4 Комплектация и устройство

4.1 Комплектация

Комплектация диагностического прибора DUO10A

- На каждый заказ = 1 x Руководство

4.2 Типы и варианты исполнения

Диагностический прибор DUO10A		
Номер изделия	Пояснение	Обозначение
13438751	Диагностический прибор по проведению анализа старения масла	DUO10A

4.2.1 Опции к диагностическому прибору DUO10A

Номер изделия	Пояснение	Обозначение
13438778	Кабель PUR с 1 штекером, длина 5 м	DUO10A-PUR-M12-5m
13438786	Кабель PVC с 1 штекером, длина 5 м	DUO10A-PVC-M12-5m
13438794	Крепежная скоба	DUO10A D=34
13438808	Кронштейн	DUO10A
13438816	Термодатчик PT1000	W4843 PT1000
13438824	Кабель PUR ¹⁾ , длина 2 м для W4843 PT1000	W4843 4x0, 34-2m-PUR M12F-M12M
13438832	Кабель PVC ²⁾ , длина 2 м для W4843 PT1000	W4843 4x0, 34-2m-PVC M12F-M12M
02894629	Термодатчик PT100	W4843 PT100
13438840	Кабель PUR ¹⁾ , длина 5 м для W4843 PT100	W4843 4x0, 34-5m-PUR M12F-M12M
13438859	Кабель PVC ²⁾ , длина 5 м для W4843 PT100	W4843 4x0, 34-5m-PVC M12F-M12M
13439022	Колпачок защитный	DUO10A

- 1) Кабель PUR особенно подходит для условий с повышенным содержанием масел.
- 2) Кабель PVC особенно подходит для условий с повышенным содержанием воды и химикатов, например в пищевой промышленности.

4.2.2 Переходники для монтажа термодатчика PT1000 в резьбовые отверстия

**Переходники
для установки
на стандарт-
ные редукторы
(R, F, K, S)**

Номер изделия	Пояснение
13439030	Переходник в сборе M10 x 1 DUO10A
13439049	Переходник в сборе M12 x 1.5 DUO10A
13439057	Переходник в сборе M22 x 1.5 DUO10A
13439063	Переходник в сборе M33 x 2 DUO10A
13439073	Переходник в сборе M42 x 2 DUO10A



4.2.3 Цоколи для монтажа диагностического прибора на редукторы с использованием кронштейна

Цоколи для монтажа на стандартные редукторы (R, F, K, S)

Номер изделия	Пояснение
13434411	Монтажный цоколь M10 x 1 с уплотнительным кольцом
13438271	Монтажный цоколь M12 x 1,5 с уплотнительным кольцом
13438298	Монтажный цоколь M22 x 1,5 с уплотнительным кольцом
13438301	Монтажный цоколь M33 x 2 с уплотнительным кольцом
13438328	Монтажный цоколь M42 x 2 с уплотнительным кольцом

Цоколи для монтажа на промышленные редукторы

Номер изделия	Пояснение
13438336	Монтажный цоколь G3/4 с уплотнительным кольцом
13438344	Монтажный цоколь G1 с уплотнительным кольцом
13438352	Монтажный цоколь G1 1/4 с уплотнительным кольцом
13438360	Монтажный цоколь G1 1/2 с уплотнительным кольцом



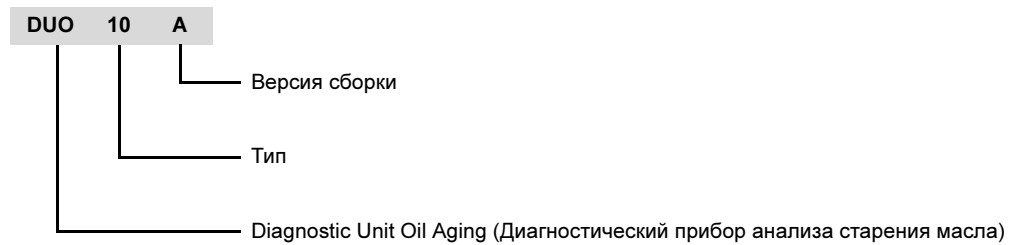
4.3 Условное обозначение и заводская табличка

4.3.1 Условное обозначение диагностического прибора DUO10A

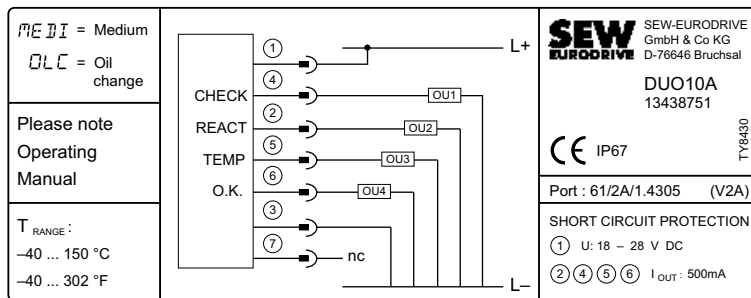


59922AXX

Рис. 1. Диагностический прибор DUO10A



4.3.2 Заводская табличка

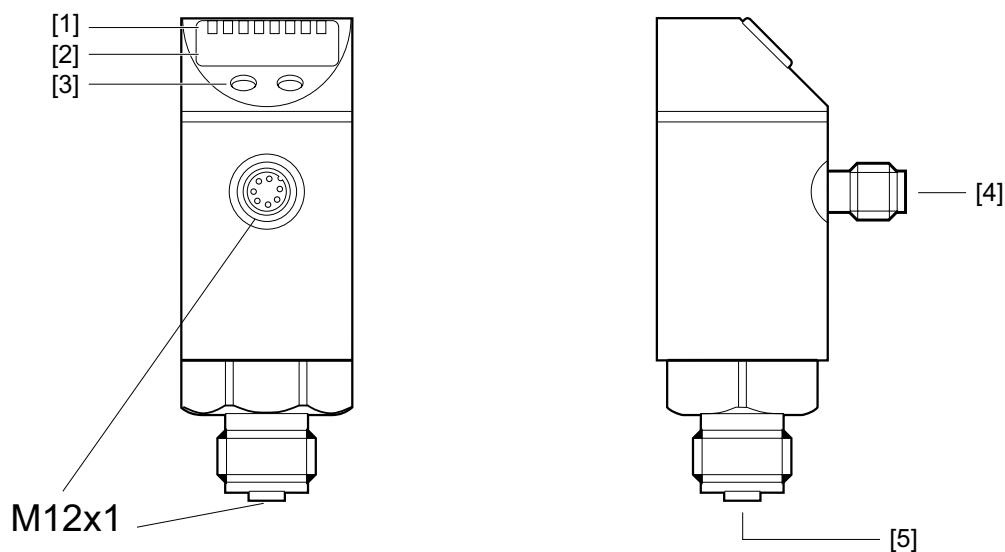


59890AXX

Рис. 2. Заводская табличка



4.4 Устройство диагностического прибора DUO10A



60002AXX

Рис. 3. Устройство диагностического прибора DUO10A

- [1] Светодиоды
- [2] 4-значный буквенно-цифровой индикатор
- [3] Клавиши настройки параметров
- [4] Штекерный разъем для кабеля питания (24 В и коммутирующие выходы)
- [5] Штекерный разъем для термодатчика



5 Монтаж и ввод в эксплуатацию

5.1 Общий обзор

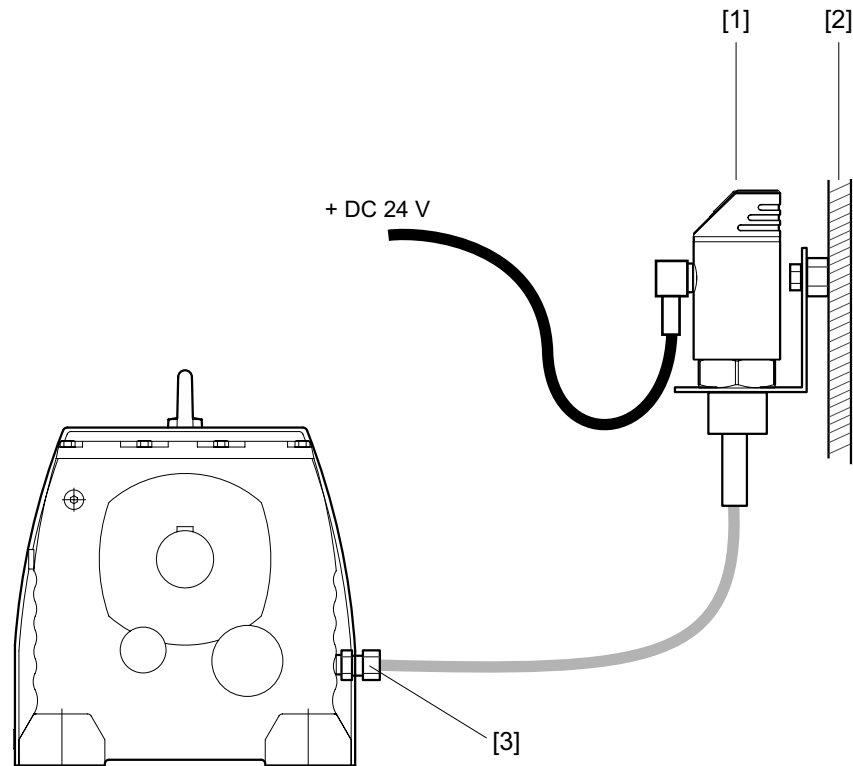


Рис. 4. Обзор системы DUO10A

59709AXX

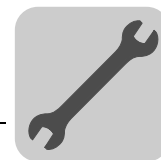
- [1] Диагностический прибор
- [2] Стена / электрошкаф
- [3] Термодатчик

5.2 Перед началом работы



Монтаж диагностического прибора допускается только в том случае, если:

- данные заводской таблички диагностического прибора соответствуют параметрам электросети;
- диагностический прибор исправен (нет повреждений от транспортировки или хранения).



5.2.1 Условия монтажа и ввода в эксплуатацию



Убедитесь в том, что:

- температура окружающей среды – от -25 до $+70$ °C. Если температура окружающей среды выше или ниже указанного диапазона, обратитесь за консультацией в технический офис SEW-EURODRIVE.

В стандартных условиях окружающей среды диагностический прибор DUO10A может крепиться с помощью кронштейна или цоколя непосредственно на редуктор (см. гл. 4.2.1 и 4.2.3). В условиях с высокой температурой окружающей среды и / или высокой температурой редукторного масла не следует крепить диагностический прибор непосредственно на редуктор во избежание перегрева.



Идеальным считается способ монтажа термодатчика в редуктор без масла. Если редуктор уже заправлен, то его необходимо повернуть в такое положение, при котором не будет утечки масла во время монтажа термодатчика.

5.2.2 Необходимые инструменты / вспомогательные средства:

- Комплект гаечных ключей
- Инструмент для очистки в случае поступления масла из редуктора при монтаже термодатчика.



5.3 Порядок действий при монтаже и вводе в эксплуатацию



Перед началом монтажа внимательно прочтите указания по технике безопасности и главу 5.2.1.

5.3.1 Монтаж термодатчика РТ1000 / РТ100



Термодатчики ввинчиваются в резьбовое отверстие редуктора.

При монтаже обеспечьте выполнение следующих условий:

- запрещается использовать отверстия, предназначенные для установки воздушных клапанов;
- рекомендуется вкручивать термодатчики в редуктор без масла.

Монтаж на стандартные редукторы (R, F, K, S)

Для монтажа Вам потребуются:

- термодатчик РТ1000;
- резьбовой переходник с зажимным кольцом и накидной гайкой.

Порядок действий

- Закрутите (не туго) накидную гайку на резьбовой переходник до упора.
- Вставьте термодатчик до упора в резьбовой переходник.
- Затягивая накидную гайку (SW17) соедините обе детали друг с другом.
- Выкрутите на редукторе резьбовую пробку из отверстия для установки термодатчика.

Места установки термодатчиков на стандартных редукторах в зависимости от их монтажных позиций указаны в главе 10. При установке датчиков на редукторы малых типоразмеров, например меньше R67, обратитесь в технический офис SEW-EURODRIVE.

- Вкрутите резьбовой переходник в редуктор. **При установке термодатчиков в местах, не предусмотренных главой 10, учтите, что термодатчик не должен касаться движущихся деталей внутри редуктора.**

Монтаж на промышленные редукторы

Для монтажа Вам потребуются:

- термодатчик РТ100;
- в некоторых случаях – понижающий переходник на G1/2 (в комплект поставки не включается).

Порядок действий

- Выкрутите на редукторе резьбовую пробку из отверстия для установки термодатчика.
- Вкрутите термодатчик в редуктор. **Учтите, что термодатчик не должен касаться движущихся деталей внутри редуктора.**



5.3.2 Монтаж диагностического прибора DUO10A



При монтаже обеспечьте выполнение следующих условий:

- Доступ к диагностическому прибору DUO10A должен быть всегда свободным.
- СД-индикаторы должны быть всегда видны.

Монтаж на корпусе редуктора

Для монтажа Вам потребуются:

- кронштейн и гайка;
- цоколь датчика;
- винт М5 (в комплект поставки не включается).

Порядок действий

- Выкрутите на редукторе резьбовую пробку из отверстия, где планируется установка термодатчика. При этом необходимо проследить за уровнем масла в редукторе.
- Вкрутите цоколь датчика в резьбовое отверстие.
- Винтом М5 прикрутите кронштейн к цоколю датчика (момент затяжки – 7 Нм).
- Вставьте диагностический прибор в отверстие кронштейна и закрутите его гайкой из комплекта поставки.

Монтаж в любом удобном месте

Для монтажа предлагаются следующие детали:

- кронштейн и гайка;
- крепежная скоба для С-профиля.

Порядок действий

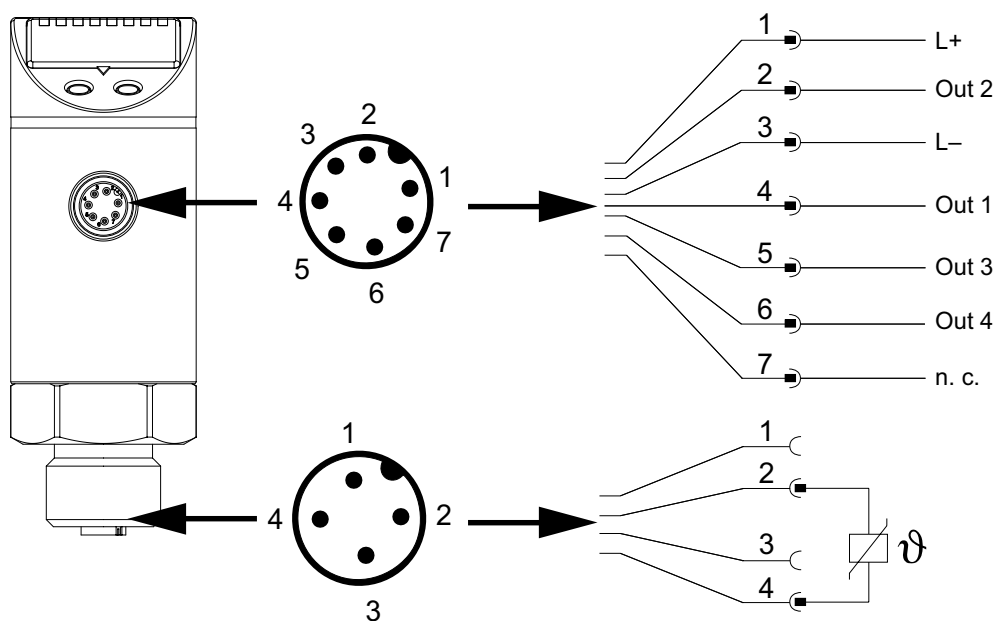
- Используя предложенный материал можно выполнить монтаж диагностического прибора в любом удобном месте.
- На кронштейне имеется множество отверстий М5, которые можно использовать для его крепления.
- Крепежная скоба для С-профиля (ширина шлица 11 мм) хорошо подходит для монтажа диагностического прибора в электрошкафе.



5.3.3 Подключение



- Подключение прибора должен выполнять специалист-электрик.
- Соблюдайте требования государственных и международных стандартов по монтажу электротехнических установок.
- Параметры электропитания должны соответствовать стандартам EN 50178, SELV, PELV.
- Соответствие UL-сертификации: использование в низковольтной электрической сети с защитой от перегрузок согласно UL873 таб. 28.1 или $I_{\text{макс}} = 100/U_b$ (U_b = напряжение электрической цепи).
- Перед подключением прибора выключите и обесточьте установку.
- Выходы прибора устойчивы к короткому замыканию (КЗ).
- Обратите внимание на безопасность прокладки кабелей.
- Питающее напряжение диагностического прибора при продолжительной эксплуатации составляет 18 – 28 В_~.



59712AXX



**Схема
подключения**

Штекер на DUO10A	Контакт	Назначение	Расцветка жил для кабеля 13438778 и 13438786
	1	L+	коричневый
	2	Out 2 (REACT)	белый
	3	L-	синий
	4	Out 1 (CHECK)	черный
	5	Out 3 (TEMP)	серый
	6	Out 4 (OK)	розовый
	7	Резервный (п. с.)	фиолетовый

5.3.4 Ввод в эксплуатацию DUO10A

После подключения питающего напряжения и установки соединения между диагностическим блоком и термодатчиком на приборе отображается значение *0 дней*.

Настройте параметры диагностического прибора согласно требованиям глав 7 и 8. После выполнения сброса с помощью функции OLC прибор показывает в качестве стартового значения остаточный ресурс *1095 дней*. В последующем обновление этого значения выполняется ежедневно в автоматическом режиме. В течение первой недели это значение может сильно снизиться.

Если при эксплуатации прибора показания измеренной температуры сильно колеблются (прерывистый режим эксплуатации, продолжительность включения << 100 %), то значение остаточного ресурса также может колебаться и время от времени повышаться.



5.3.5 Повышение степени защиты диагностического прибора

Защитный колпачок (номер: 13439022) повышает степень защиты диагностического прибора с IP67 до IP69K при условии правильно выполненного монтажа и применения соответствующего допуску кабеля.

Диагностический прибор DUO10A в комбинации с допущенным типом кабеля прошел тестирование на соответствие степени защиты IP69K согласно стандартам DIN 40050 часть 9. Этот тест включает в себя проверку на применение очистки методом высокого давления. Испытуемое изделие подвергается при этом воздействию струи воды (14 – 16 л/мин, 80 – 100 бар, 80 °C) под различным углом и с расстояния 10 – 15 см сериями продолжительностью в 30 секунд. Проверка при постоянном воздействии высокого давления и химикатов этим тестом не предусмотрена.

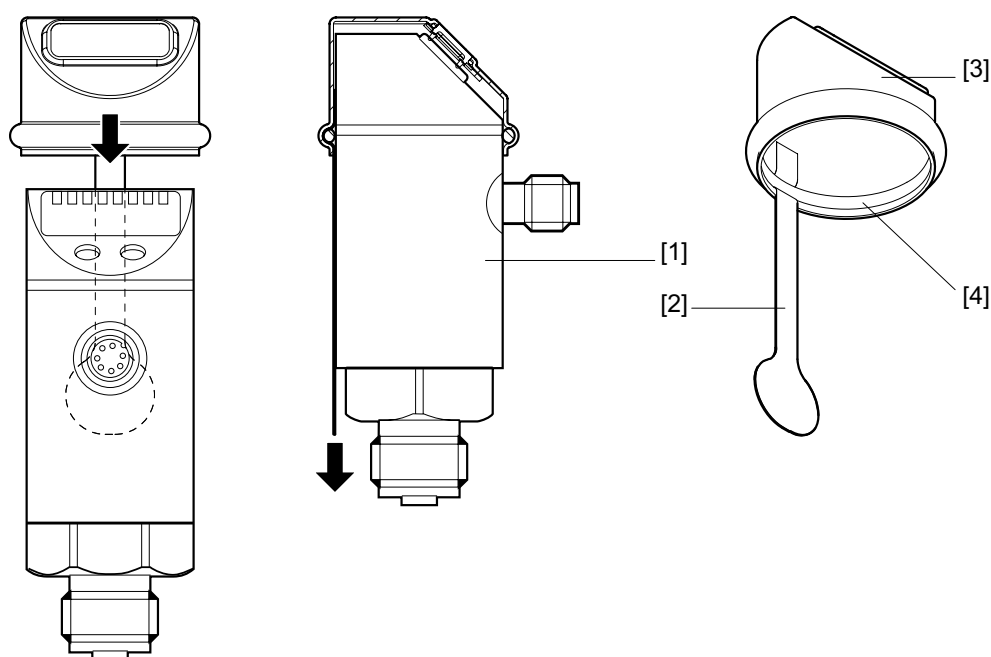


Рис. 5. Колпачок защитный

60100AXX

- [1] Заводская табличка
- [2] Вспомогательная тесьма
- [3] Колпачок защитный
- [4] Уплотнительное кольцо круглого сечения



Настройку параметров датчика выполняйте до установки защитного колпачка. После установки клавиши настройки параметров недоступны.

**Монтаж
защитного
колпачка**

- Обеспечьте чистоту внутренней поверхности защитного колпачка и диагностического прибора.
- Нанесите консистентную смазку (из комплекта поставки) на уплотнительное кольцо круглого сечения.
- Надвиньте защитный колпачок на головку диагностического прибора. Поверните его в такое положение, при котором дисплей прибора хорошо видим.



Не надвигайте защитный колпачок поверх заводской таблички – это может нарушить герметичность. При необходимости установите табличку на другое место.

- Для обеспечения герметичности соединения удалите вспомогательную тесьму.
- Подтяните штекеры кабелей (момент затяжки 0,7 – 0,9 Нм).

**Снятие /
повторная
установка
защитного
колпачка**

- Слегка поворачивая колпачок снимите его.
- Перед повторной установкой вставьте вспомогательную тесьму (между уплотнительным кольцом круглого сечения и стенкой защитного колпачка). Используйте оригинальную вспомогательную тесьму или прочную синтетическую тесьму толщиной не более 0,4 мм.



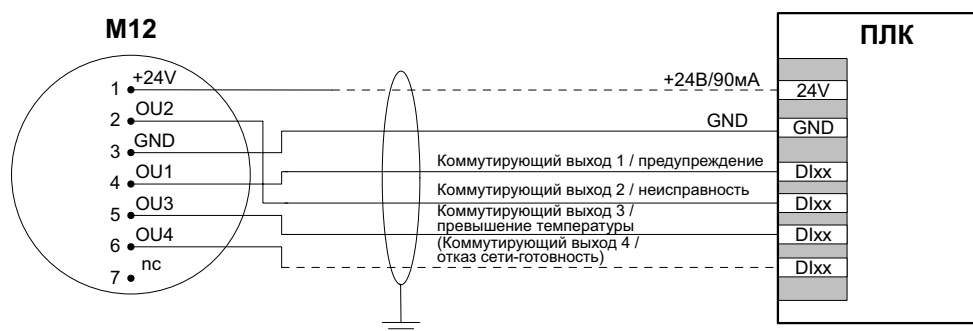
5.4 Использование сигналов коммутирующих выходов

Сигналы коммутирующих выходов можно использовать через:

- контроллер;
- преобразователь частоты;
- децентрализованную технику.

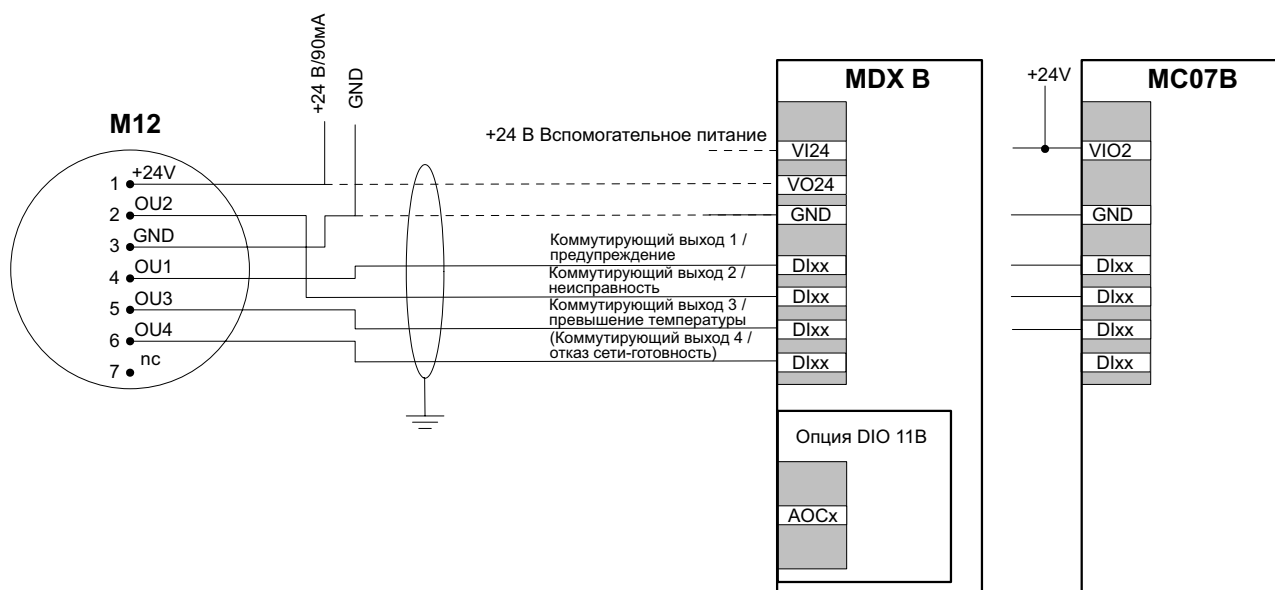
Чтобы исключить влияние помех от оборудования, прибор должен реагировать только на те помехи, продолжительность действия которых составляет более 10 секунд.

5.4.1 Использование сигналов через контроллер



59992ARU

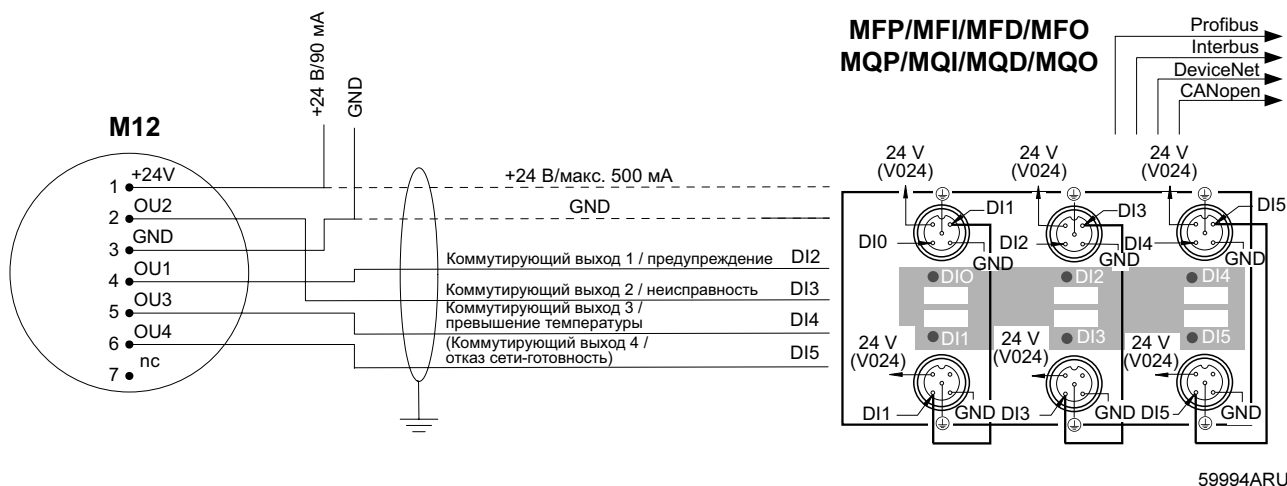
5.4.2 Использование сигналов через преобразователь частоты



59993ARU



5.4.3 Использование сигналов через децентрализованную технику



5.5 Тестирование выходов

После завершения монтажа и ввода в эксплуатацию можно проверить работоспособность коммутирующих выходов. Заводская установка коммутирующих выходов выполнена с настройкой на "нормально замкнутый контакт" в следующем порядке:

- OU1 (CHECK): Нпо
- OU2 (REACT): Нпо
- OU3 (TEMP): Ннс
- OU4 (ok): не регулируется

Все 4 светодиода сообщения о статусе коммутирующих выходов горят, что означает, что коммутирующие выходы замкнуты. Переставьте коммутирующие выходы OU 1-3 соответственно на Ннс или Нпо и отключите кабель от термодатчика. При этом светодиоды на диагностическом приборе должны погаснуть, а коммутирующие выходы должны быть разомкнуты.



6 Эксплуатация и обслуживание

6.1 Настройка

6.1.1 Единица измерения температуры

Через [Mode/Enter] / [Uni] можно установить единицу измерения температуры °C (SI) или °F.

6.1.2 Программные настройки

При монтаже прибора в перевернутом положении индикацию дисплея также можно развернуть на 180° через [Mode/Enter] / [dis]. Этим же путем ее можно полностью отключить.

6.2 Режимы работы

6.2.1 Режим Run

Режим Run является стандартным режимом работы.

При включении питающего напряжения прибор входит в режим Run. Он исполняет свою контрольную функцию и включает транзисторные выходы согласно настроенным параметрам.

На дисплее отображается текущее значение прогнозируемого остаточного ресурса. Желтые светодиоды указывают режим коммутации выходов, а зеленые – установленное значение остаточного ресурса в днях (d).

6.2.2 Режим Display

Режим Display – это режим индикации параметров и их установленных значений.

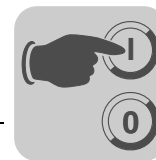
Ввод прибора в режим выполняется нажатием клавиши <Mode/Enter>. При видимом переходе в режим Display действие рабочего режима не прекращается. Установленные значения параметров и значения Min-Max-памяти могут считываться:

- Прокрутка параметров выполняется нажатием клавиши <Mode/Enter>.
- После нажатия клавиши <Set> на 15 секунд высвечивается соответствующее значение параметра / памяти. По истечении последующих 15 секунд прибор возвращается в режим Run.

6.2.3 Режим программирования: установка значений параметров

Вход прибора в режим программирования выполняется после подбора параметра продолжительным нажатием (более 5 сек.) клавиши <Set> (сначала высвечивается мигающее значение параметра, затем – с текущим возрастанием). В этом случае действие рабочего режима также не прекращается. Он продолжает исполнять контрольные функции с существующими параметрами до тех пор, пока не будет завершен ввод изменений.

Изменить значение параметра можно клавишей <Set>, а подтвердить его – клавишей <Mode/Enter>. Если в течение 15 секунд нажатия клавиш не последовало, то прибор переходит в рабочий режим.



6.3 Эксплуатация

6.3.1 Индикация остаточного ресурса и температуры масла

В режиме работы можно считывать значение прогнозируемого остаточного ресурса в днях непосредственно с индикатора. Значение отображается тремя зелеными 7-сегментными светодиодами. Нажатием клавиши <Set> вызывается текущее показание температуры масла, которое сохраняется на индикаторе в течение 15 секунд. После этого автоматически производится возврат к индикации остаточного ресурса.

6.3.2 Сообщения об ошибках

Во время эксплуатации могут встретиться следующие сообщения об ошибках:

Сообщение об ошибке	Описание
OL	Выше максимального значения диапазона измерений
UL	Ниже минимального значения диапазона измерений.
SC1	Мигающий: короткое замыкание на коммутирующем выходе 1
SC2	Мигающий: короткое замыкание на коммутирующем выходе 2
SC3	Мигающий: короткое замыкание на коммутирующем выходе 3
SC4	Мигающий: короткое замыкание на коммутирующем выходе 4
Err	Мигающий: не подключен термодатчик; ошибка при подключении или КЗ термодатчика

Короткозамкнутые выходы отключены.

При КЗ в термодатчике или ошибке при его подключении отключены выходы ON или OFF в зависимости от настройки параметра FOUx.

6.4 Техническое обслуживание

При правильном применении в соответствии с данными каталога диагностический прибор DUO10A не требует технического обслуживания.

6.5 Сервисное обслуживание

При обращении за помощью в наш технический офис укажите следующие данные:

- данные заводской таблички (полностью);
- характер и масштабы неисправности;
- время и сопутствующие обстоятельства возникновения неисправности;
- предполагаемая причина.



6.6 Неисправности / ремонт

Если диагностический прибор DUO10A работает не надлежащим образом, обратитесь в технический офис SEW-EURODRIVE.



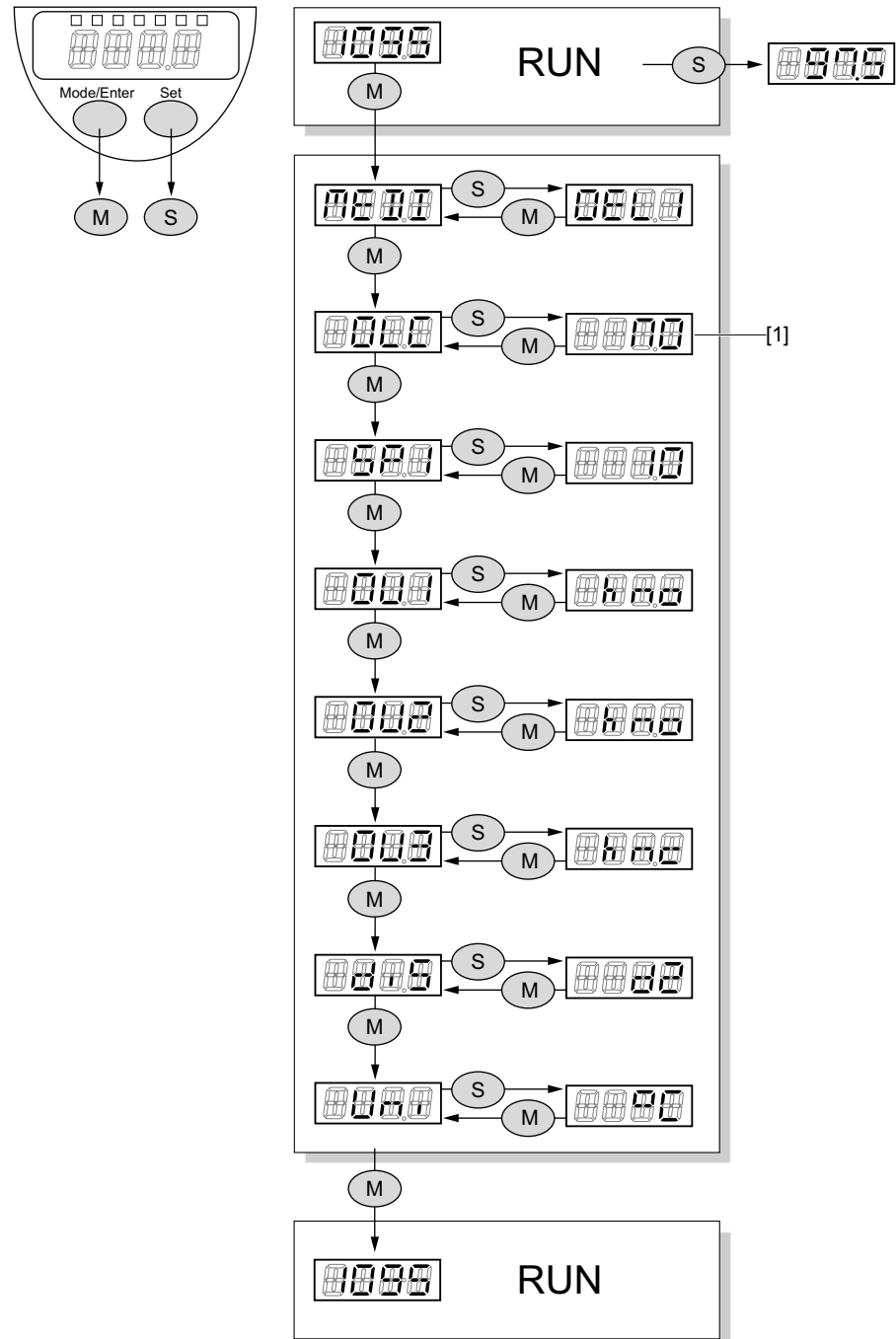
Если нужно отправить диагностический прибор в компанию SEW-EURODRIVE, укажите следующие данные:

- серийный номер (→ заводская табличка);
- условное обозначение;
- краткое описание условий применения, включая обозначение привода;
- характер неисправности;
- сопутствующие обстоятельства;
- Ваши предположения;
- предшествовавшие нестандартные ситуации.



7 Функции прибора

7.1 Обзор меню



59320AXX

[1] Нажатие = no
Нажатие с удержанием (5 с) = yes



7.2 Функции и параметры датчика

7.2.1 Главное меню

Пункт меню	Описание	Функция	Выбор / По умолчанию
MEDI	Фиксированный перечень масел	См. таблицу в разделе "MEDI".	Выбор: OEL1 OEL2 OEL3 OEL4 OEL5
OLC	Первичная заливка или замена масла	Установка остаточного ресурса на OLF	yes / no
SP1	Уставка 1 Setpoint 1	Предупреждающий сигнал (в днях)	Диапазон: от 2 до 100 По умолчанию: 10
OU1	Конфигурация выхода Output configuration	<ul style="list-style-type: none"> Логическая схема переключения Норм. замкнутый контакт, норм. разомкнутый контакт в качестве функции коммутации Предупреждающий сигнал 	По умолчанию: нормально замкнутый контакт hno
OU2	Конфигурация выхода Output configuration	<ul style="list-style-type: none"> Логическая схема переключения Норм. замкнутый контакт, норм. разомкнутый контакт в качестве функции коммутации Аварийный сигнал 	По умолчанию: нормально замкнутый контакт hno
OU3	Конфигурация выхода Output configuration	<ul style="list-style-type: none"> Логическая схема переключения Норм. замкнутый контакт, норм. разомкнутый контакт в качестве функции коммутации Превышение температуры для выбранной марки масла 	По умолчанию: нормально замкнутый контакт hno
dis	Настройка индикации Display setting	Разворот дисплея для монтажа в перевернутом положении	По умолчанию: D2
Uni	Единица измерения Unit	Установка единицы измерения температуры	°C или °F По умолчанию: возможны обе
EF	Резервный		

Меню "MEDI" (Medium)

Здесь необходимо ввести марку масла, заливаемого или залитого в редуктор. Главным является марка масла, вязкость или производитель значения не имеют. Вводить можно параметры только следующих масел:

Марка масла	Обозначение	Предельная температура
Минеральное CLP/, биомасло	OEL1	100 °C
Синтетическое CLPHC/CLPPAO	OEL2	130 °C
Полигликолевое CLPPG	OEL3	130 °C
Масло для смазки редукторов на пищевых предприятия	OEL4	100 °C
По спецификации заказчика ¹⁾	OEL5	По умолчанию = OEL1

1) По заказу в SEW-EURODRIVE.

Если в меню "MEDI" внесены изменения, то действовать они начнут только по команде "Сброс" в пункте меню "OLC". Сброс должен проследовать в течение часа после внесения изменений. В противном случае прибор продолжит работу по ранее установленным параметрам.



Меню "OLC" (Oil Change)	После первичной заливки или замены масла необходимо выполнить настройку прибора на максимальный остаток ресурса. Нажмите клавишу "Yes" и подтвердите клавишей <Mode/Enter>.
Меню "SP1" (Setpoint1)	Здесь необходимо установить, за сколько дней до истечения прогнозируемого срока замены масла сигнал коммутирующего выхода OU1 = CHECK.
Меню: OU1 (Output1 = CHECK)	Коммутирующий выход 1 предупреждает подачей двоичного сигнала о том, что до прогнозируемого срока замены масла осталось SP1-количество дней. Здесь необходимо отредактировать параметры логической схемы переключения. <ul style="list-style-type: none">• Нормально замкнутый контакт: hno• Нормально разомкнутый контакт: hno
Меню: OU2 (Output = REACT)	Сигнал коммутирующего выхода 2 – это аварийный сигнал, который включается автоматически, как только прогнозируемый остаточный ресурс достигнет значения 0 дней. Здесь необходимо отредактировать параметры логической схемы переключения. <ul style="list-style-type: none">• Нормально замкнутый контакт: hno• Нормально разомкнутый контакт: hno
Меню: OU3 (Output = TEMP)	Коммутирующий выход 3 подает сигнал в случае превышения температуры масла установленных предельных значений (см. таблицу в разделе "MEDI"). Установленное предельное значение существенно выше допустимой рабочей температуры. Здесь необходимо отредактировать параметры логической схемы переключения. <ul style="list-style-type: none">• Нормально замкнутый контакт: hno• Нормально разомкнутый контакт: hno
Меню "dis" (Display)	При монтаже в перевернутом положении или других монтажных позициях можно развернуть на 180° индикацию на дисплее или вообще отключить ее. <ul style="list-style-type: none">• По умолчанию: d2• Дисплей развернут: rd2• Дисплей выключить: OFF
Меню "Uni" (Unit)	Вы можете менять единицу измерения температуры: °C или °F.
Меню "EF" (Расширенные функции)	Резервный

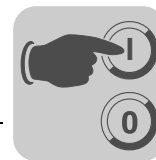


7.3 Интерпретация сигналов СД-индикаторов

Рисунки выполнены на основе заводской настройки.

- Светодиод горит
 Светодиод выключен

Пример	Пояснение
	<ul style="list-style-type: none"> Напряжение подается. Режим Run Все коммутирующие выходы настроены на "нормально замкнутый контакт" и исправны.
	<ul style="list-style-type: none"> Текущая температура в °С.
	<ul style="list-style-type: none"> Режим Run Превышение максимальной температуры масла.
	<ul style="list-style-type: none"> Сработал сигнал предупреждения. Скоро предстоит замена масла.
	<ul style="list-style-type: none"> Сработал аварийный сигнал. Необходимо заменить масло.
	<ul style="list-style-type: none"> Сигнал о неисправности: обрыв кабеля или неисправность диагностического прибора.
	<ul style="list-style-type: none"> Сигнал о неисправности: неисправность в термодатчике.



8 Программирование

1		<p>Нажимайте клавишу <Mode/Enter> до тех пор, пока на дисплее не появится нужный Вам параметр.</p>
2		<p>Нажмите и удерживайте клавишу <Set>. Текущее значение параметра будет высвечиваться в течение 5 секунд, затем начнет расти. Повышать значение можно постепенно отдельными нажатиями клавиши или одним нажатием с последующим удержанием. Чтобы понизить значение, необходимо довести показание индикатора до максимальной установочной величины. После этого значение начинает расти снова с минимальной установочной величины.</p>
3		<p>Нажмите клавишу <Mode/Enter> для подтверждения установленного Вами значения параметра.</p>
4	<p>Изменение остальных параметров: Начните снова с этапа 1.</p>	<p>Окончание программирования: Сделайте 15-секундную паузу или нажимайте клавишу <Mode/Enter> до появления текущего значения измерений.</p>



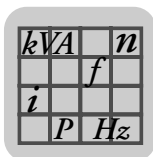
Если в течение 15 секунд нажатия клавиш не последовало, то прибор уже с измененными значениями снова возвратится в рабочий режим.

Изменения, внесенные в пункте меню "MEDI", начинают действовать только после сброса в пункте меню "OLC".

8.1 Блокировка / разблокировка

На приборе предусмотрена электронная блокировка для предотвращения случайного ввода ошибочных данных. В рабочем режиме нажмите обе клавиши программирования и удерживайте их в течение 10 секунд. Как только погаснет индикатор – прибор заблокирован или разблокирован.

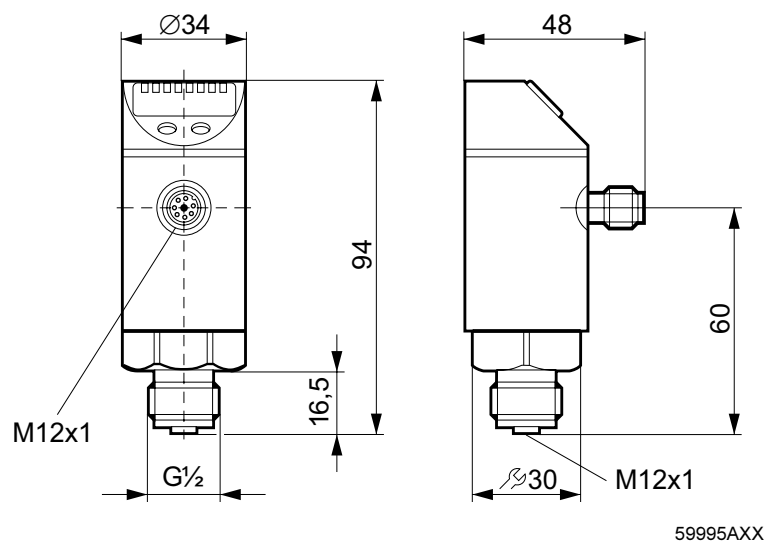
При попытке изменить параметры при заблокированном приборе на индикаторе на непродолжительное время появляется "Loc".

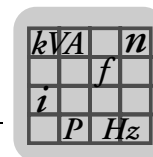


9 Технические данные

9.1 Диагностический прибор DUO10A

9.1.1 Габаритный чертеж диагностического прибора DUO10A



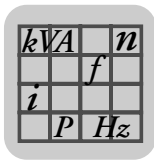


9.1.2 Технические данные диагностического прибора DUO10A

Технические данные	Значение
Вариант исполнения	DC PNP
Функция выходов	3 программируемых: норм. разомкнутых / норм. замкнутых контакта 1 нормально замкнутый контакт (диагностический выход)
Рабочее напряжение	18 – 28 В ¹⁾
Допустимая токовая нагрузка для каждого отдельного выхода	< 500 мА ²⁾
Защита от КЗ	Импульсная
Защита от неправильной полярности	Да
Устойчивость к перегрузкам	Да
Встроенный контрольный таймер	Да
Падение напряжения	< 2 В
Потребляемый ток	< 90 мА (при активном индикаторе)
Диапазон настройки OU1/OU2 Уставка, SP с шагом показаний в	0 ... 100 дней 1 день
Точность OU1/OU2 OU3 Индикация	± 1 % ± 0,2 °C / ± 0,36 °F ± 1 %
Разрешение OU1/OU2 OU3 Индикация	± 1 % ± 0,2 °C / ± 0,5 °F 1 день
Влияние температуры (на 10 К)	0,1 %
Задержка считывания	1,5 с
Время реакции коммутирующего выхода	200 мс
Измеряемая температура	–40 ... +150 °C
Температура окружающей среды	–25 ... +70 °C
Температура при хранении	–40 ... +85 °C
Степень защиты, класс защиты	IP67, III
Сопротивление изоляции	> 100 МОм / 500 В _н
Ударопрочность	50 г (DIN / IEC 68-2-27, 11 мс)
Виброустойчивость	20 г (DIN / IEC 68-2-6, 10 ... 2000 Гц)
ЭМС	EN 61000-4-2 ESD: 4 кВ _н / 8 кВ _н EN 61000-4-3 ВЧ-излучение: 10 В/м EN 61000-4-4 Burst: 2 кВ EN 61000-4-6 ВЧ-проводное соединение: 10 В
Материал корпуса	V2A (1.4301); V2A (1.4305); EPDM/X (Santoprene); PC (Macrolon); PBT (Pocan); FPM (Viton)
Рабочая индикация Режим коммутации выходов Функция	4 желтых светодиода 4-значный буквенно-цифровой индикатор
Подключение	Штекерный разъем M12 позолоченные контакты
Схема подключения	См. гл. "Подключение" на Стр. 18.

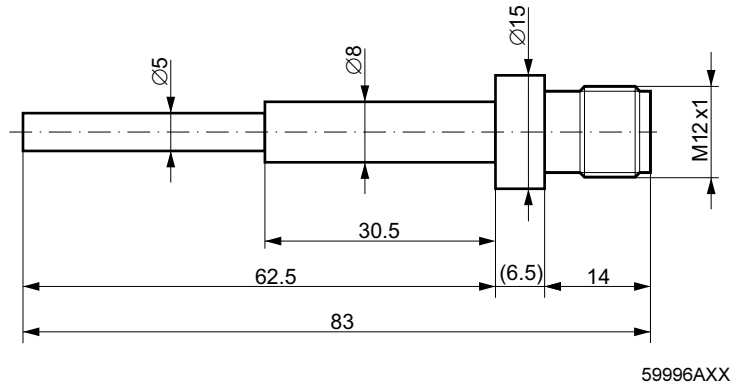
1) Согласно EN 50178, SELV, PELV

2) Максимальное значение для каждого отдельного выхода. Общая допустимая токовая нагрузка прибора: до 1 А. Два выхода могут параллельно подключаться к общей допустимой токовой нагрузке в 1 А.



9.2 Термодатчик РТ1000

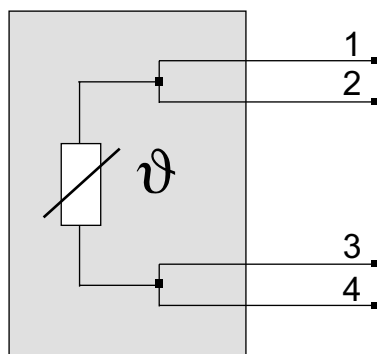
9.2.1 Габаритный чертеж термодатчика РТ1000



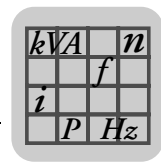
9.2.2 Технические данные термодатчика РТ1000

Технические данные	Значение
Длина стержня	62,5 мм
Диапазон измерения	-40 ... 130 °C
Допустимая температура масла	-40 ... 130 °C
Точность	± (РТ1000 + 0.2 К)
Измерительный элемент	1 x РТ1000 согласно DIN EN 60751, класс В, 4-проводное подключение
Динамика реагирования T05/T09 (с)	3 / 8 согласно DIN EN 60751
Температура окружающей среды	-25 ... 80 °C
Степень защиты, класс защиты	IP67, III
Материал корпуса	V4A (1.4404)
Материал, контактируемый со средой	V4A (1.4404)
Подключение	Штекерный разъем М12 позолоченные контакты

9.2.3 Схема подключения термодатчика РТ1000



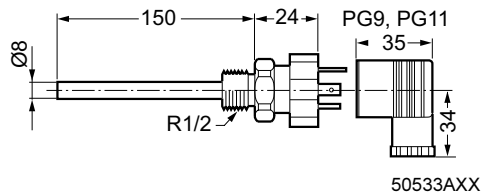
59889AXX



9.3 Термодатчик PT100

Для измерения температуры масла в картере редуктора можно использовать термодатчик PT100.

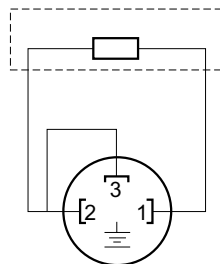
9.3.1 Габаритный чертеж термодатчика PT100



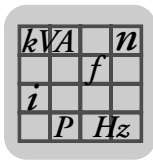
9.3.2 Технические данные термодатчика PT100

- Погрешность датчика $\pm (0,3 + 0,005 \times t)$, (согласно DIN IEC 751 по классу B), где t = температура масла
- Штекерный разъем DIN 43650 PG9 (IP65)
- Момент затяжки крепежного винта с обратной стороны штекерного разъема для электрического подключения = 25 Нм.

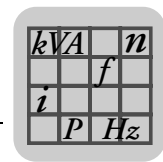
9.3.3 Подключение термодатчика PT100



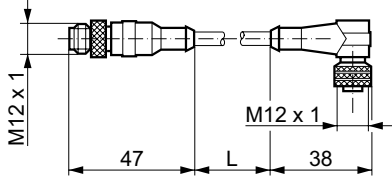
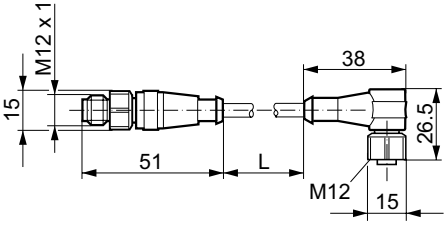
50534AXX

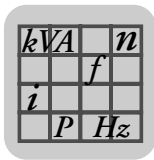

9.4 Кабель для DUO10A
9.4.1 Соединительный кабель для DUO10A

	Соединительный кабель для DUO10A (PUR)	Соединительный кабель для DUO10A (PVC)
Номер	13438778	13438786
Габаритный чертеж		
Технические данные		
Рабочее напряжение	250 В _~ / 300 В ₌	
Допустимая токовая нагрузка	4 А	
Исполнение	С разъемом угловой формы	
Температура окружающей среды	-25 ... 80 °С	-25 ... 100 °С
Степень защиты	IP68	IP68 / IP69 К
Материал изоляции	PUR (полиуретан)	PVC (полихлорвинил)
Материал накладной гайки	Латунь; никелированная	V4A (1.4404)
Момент затяжки накладной гайки	0,7 ... 0,9 Нм	
Длина кабеля	5 м	
Диаметр	6,2 мм	5,3 мм
Экранирование	Экранированный (экран не подключен)	
Подключение	<ul style="list-style-type: none"> 8 x 0,25 мм² Без галогенов 	<ul style="list-style-type: none"> 8 x 0,34 мм² (42 x Ø 0,1 мм)
Цвет оболочки	Черный	Оранжевый

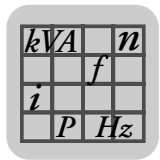


9.4.2 Соединительный кабель DUO10A с термодатчиком PT1000

	Соединительный кабель для PT1000 (PUR)	Соединительный кабель для PT1000 (PVC)
Номер	13438824	13438832
Габаритный чертеж		
Технические данные		
Рабочее напряжение	250 В _~ / 300 В _~	
Допустимая токовая нагрузка	4 А	
Исполнение	Прямой / со штекером угловой формы	
Температура окружающей среды	-25 ... 85 °С	-25 ... 100 °С
Степень защиты	IP68	IP68 / IP69 К
Материал изоляции	PUR (полиуретан)	PVC (полихлорвинил); PA 6.6 (полиамид)
Материал накладной гайки	Латунь; никелированная	V4A (1.4404)
Момент затяжки накладной гайки	0,7 ... 0,9 Нм	
Длина кабеля	2 м	
Диаметр	4,7 мм	5,3 мм
Экранирование	Экранированный (экран не подключен)	
Подключение	<ul style="list-style-type: none"> 4 x 0,34 мм² (42 x Ø 0,1 мм) Без галогенов 	<ul style="list-style-type: none"> 4 x 0,34 мм² (42 x Ø 0,1 мм)
Цвет оболочки	Черный	Оранжевый

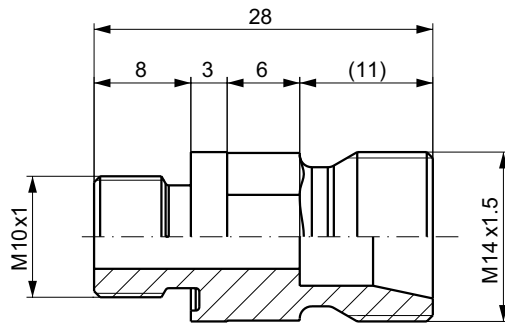

9.4.3 Соединительный кабель DUO10A с термодатчиком PT100

	Соединительный кабель для PT100 (PUR)	Соединительный кабель для PT100 (PVC)
Номер	13438840	13438859
Габаритный чертеж		
Технические данные		
Рабочее напряжение	24 В _~ / 24 В _~	
Допустимая токовая нагрузка	4 А	
Исполнение	Прямой / со штекером угловой формы	
Защита от перенапряжений в питающей сети VDR	Встроенная	
Температура окружающей среды	-25 ... 85 °С	
Степень защиты	IP67	
Материал изоляции	M12: PUR (полиуретан) Вентильный штекер: PP (полиамид)	PVC
Материал накладной гайки	Латунь; никелированная	V4A (1.4404)
Момент затяжки накладной гайки	0,7 ... 0,9 Нм	
Длина кабеля	5 м	
Диаметр	5 мм	
Экранирование	Экранированный (экран не подключен)	
Контакты	Штекер M12, контакты: позолоченные Вентильный штекер, контакты: никелированная латунь	
Подключение	<ul style="list-style-type: none"> 3 x 0,5 мм² (42 x Ø 0,1 мм) Без галогенов 	<ul style="list-style-type: none"> 3 x 0,5 мм² (42 x Ø 0,1 мм)
Цвет оболочки	Черный	Оранжевый
Дополнительное оборудование	Винты, обозначение	



9.5 Переходник для монтажа термодатчика PT1000 (высококачественная сталь)

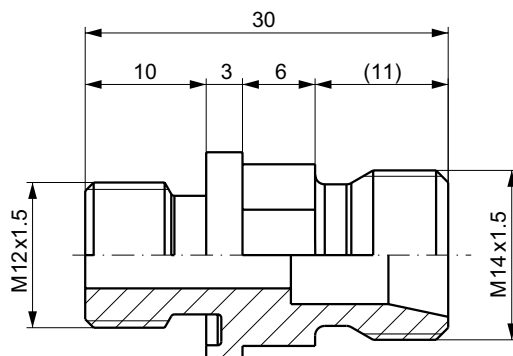
9.5.1 Габаритный чертеж адаптера M10 x 1



1343 837 9

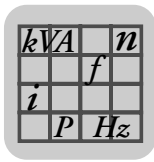
59997AXX

9.5.2 Габаритный чертеж адаптера M12 x 1,5



1343 847 6

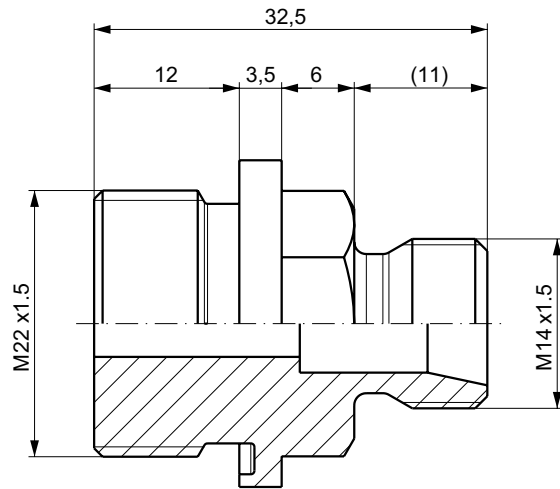
59998AXX



Технические данные

Переходник для монтажа термодатчика РТ1000 (высококачественная сталь)

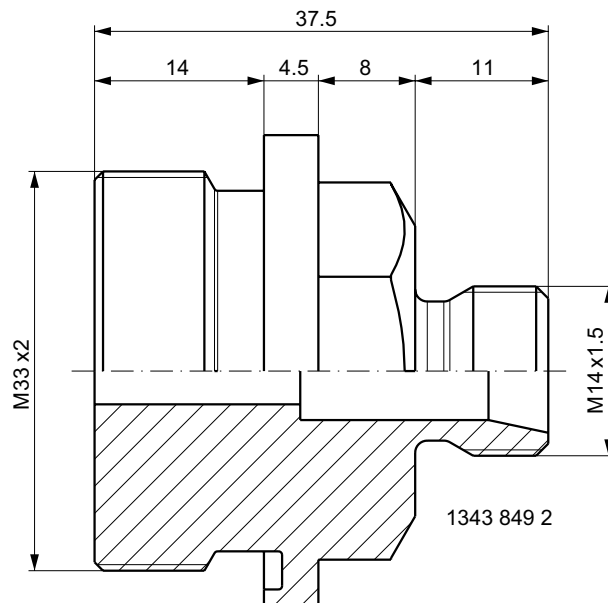
9.5.3 Габаритный чертеж адаптера M22 x 1,5



1343 848 4

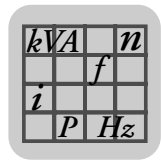
59999AXX

9.5.4 Габаритный чертеж адаптера M33 x 2

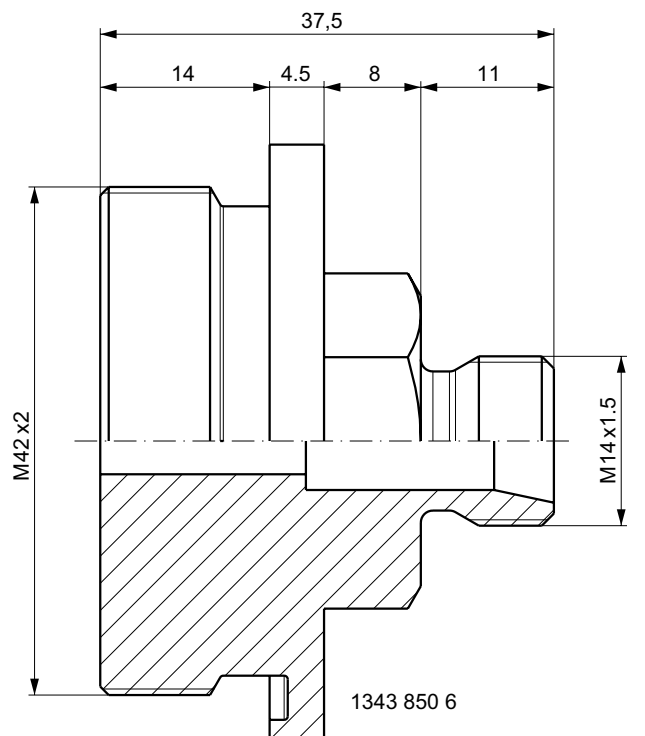


1343 849 2

60000AXX



9.5.5 Габаритный чертеж адаптера M43 x 2



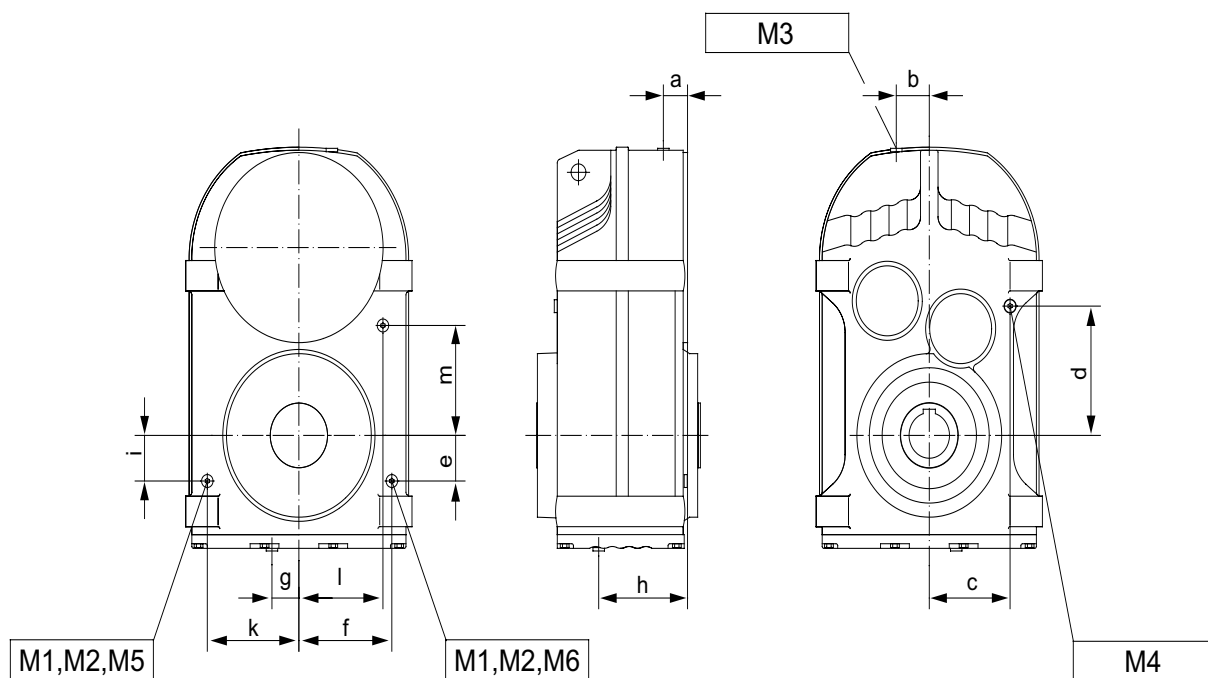
60001AXX



10 Приложение

10.1 Размеры монтажных отверстий для установки термодатчика на приводе

10.1.1 Расположение монтажных отверстий на редукторах F, FA 57 ... FA 157

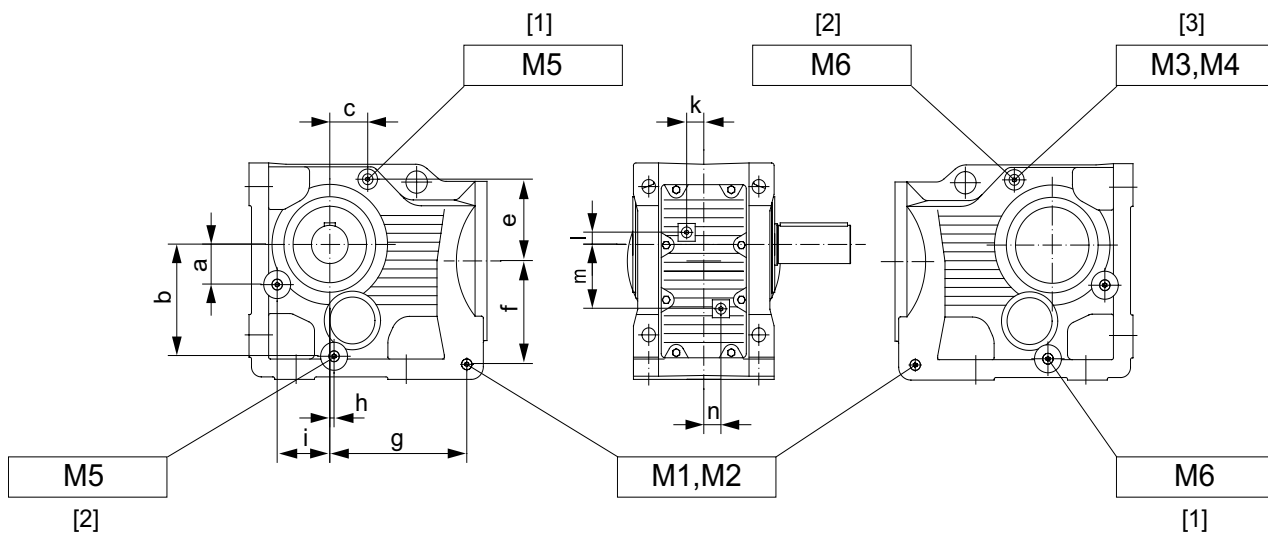


59806AXX

Тип	a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	Резьбовое отверстие
F / FF / FA / FAF 57	25	25	70	93	30	78,5	29	95	30	78,5	78,5	80	M10 x 1
F / FF / FA / FAF 67	26	30	78	106	32	83	40	100	32	83	83	90	M10 x 1
F / FF / FA / FAF 77	30	40	92,5	136	30	100	43,5	122	35	110	110	106,5	M12 x 1,5
F / FF / FA / FAF 87	36	45	120	170	60	115	40	130,5	60	136	139	148	M12 x 1,5
F / FF / FA / FAF 97	45	45	135	175	65	150	63	155	70	160	165	170	M22 x 1,5
F / FF / FA / FAF 107	45	60	155	215	60	165	55	165	55	188	188	195	M22 x 1,5
F / FF / FA / FAF 127	50	70	190	235	60	195	75	202	60	210	210	230	M33 x 2
F / FF / FA / FAF 157	60	110	215	290	75	265	65	257	75	265	265	250	M42 x 2



10.1.2 Расположение монтажных отверстий на редукторах К, КА 37 ... К 157



59807AXX

- [1] Сторона В выходного вала
- [2] Сторона А выходного вала
- [3] Напротив выходного вала

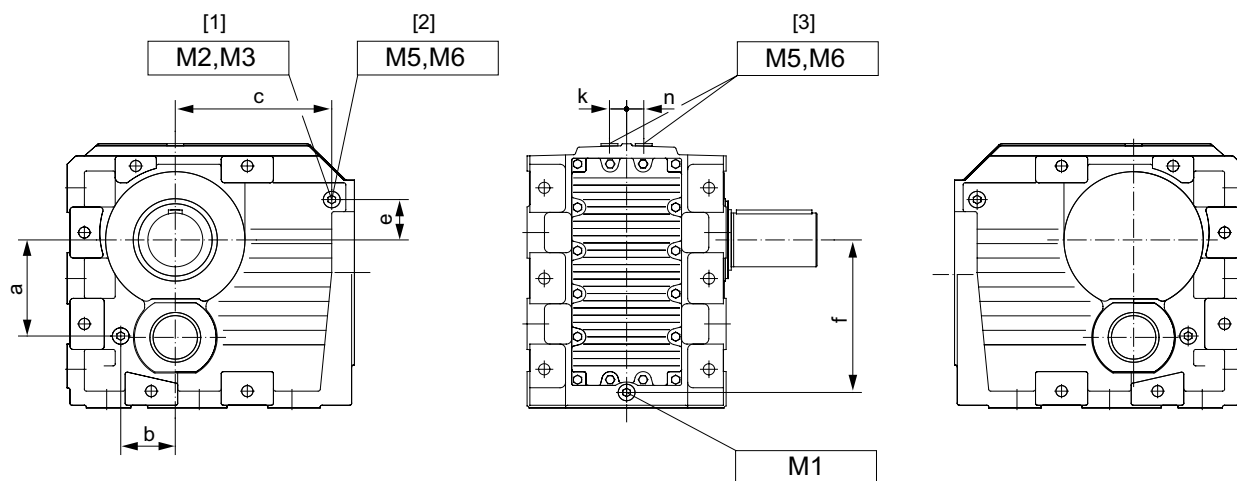
Обратное направление вращения: дополнительно проверить положение!

Редуктор с полым валом: дополнительно проверить положения!

Тип	a	b	c	e	f	g	h	i	k	l	m	n	Резьбовое отверстие
К / KF / КА / KAF 37	35	80	48	46	84	117	5	37	15	-46	46	15	M10 x 1
К / KF / КА / KAF 47	42	-	42	55	95	139	-	42	18,5	-47	47	18,5	M10 x 1
К / KF / КА / KAF 57	38	111	49	65	115	145	5	51	23,5	-21	56	15	M10 x 1
К / KF / КА / KAF 67	41	117	56	66	122	152	4	62	22	-20	69	22	M10 x 1
К / KF / КА / KAF 77	50	156	50	84	158	171	2	74	23,5	9	86	23,5	M12 x 1,5
К / KF / КА / KAF 87	63	178,5	62	102,5	188	224	7	90	28	17	103	28	M12 x 1,5
К / KF / КА / KAF 97	116	225	85	116	235	238	5	114	45	12	123	45	M22 x 1,5
К / KF / КА / KAF 107	123	268	85	153	285	290	10	146	44,5	38	157	44,5	M22 x 1,5
К / KF / КА / KAF 127	144	319	105	172	332	335	-15	164	61	40	178	61	M33 x 2
К / KF / КА / KAF 157	207	380	123	192	400	368	-7	200	50	44	214	50	M42 x 2



10.1.3 Расположение монтажных отверстий на редукторах К, КН 167 и КН 187



59808AXX

[1] С обеих сторон

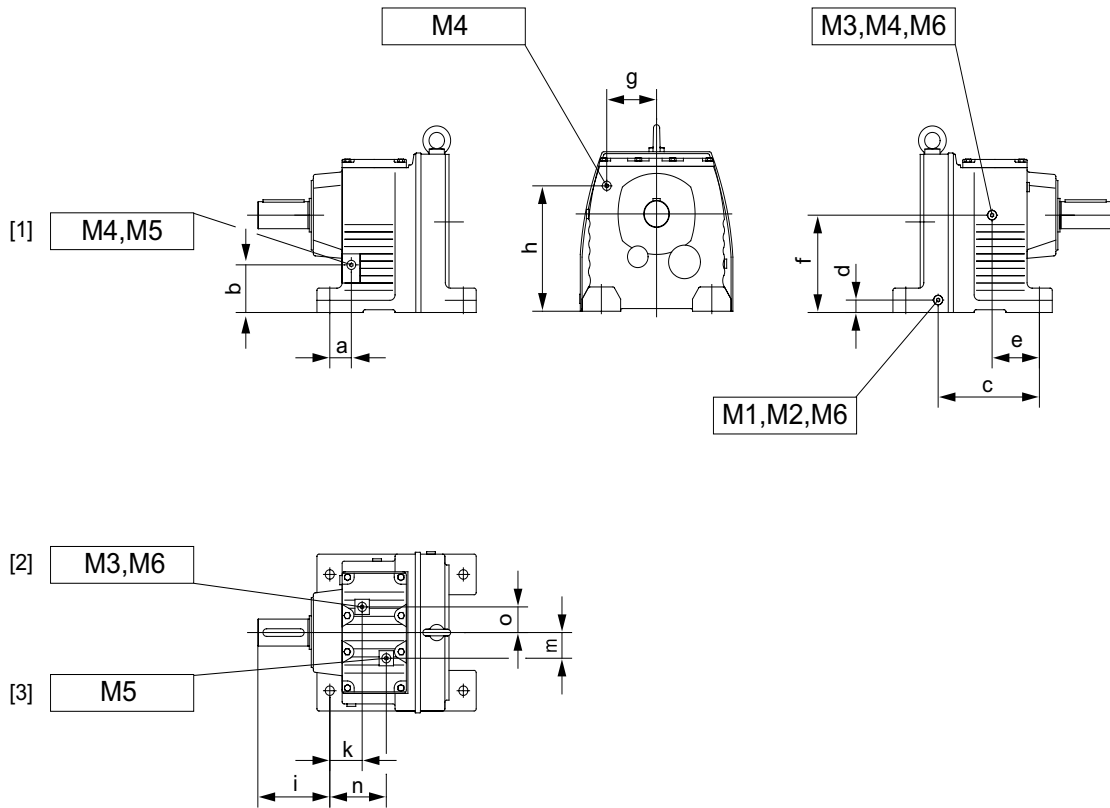
[2] Снизу

[3] Напротив вала (при обратном направлении вращения – со стороны вала)

Тип	a	b	c	e	f	k	n	Резьбовое отверстие
К / КН 167	286	159	456	120	454	50	50	M42 x 2
К / КН 187	345	180	527,5	135	550	65	65	M42 x 2



10.1.4 Расположение монтажных отверстий на редукторах R 67 ... R 167



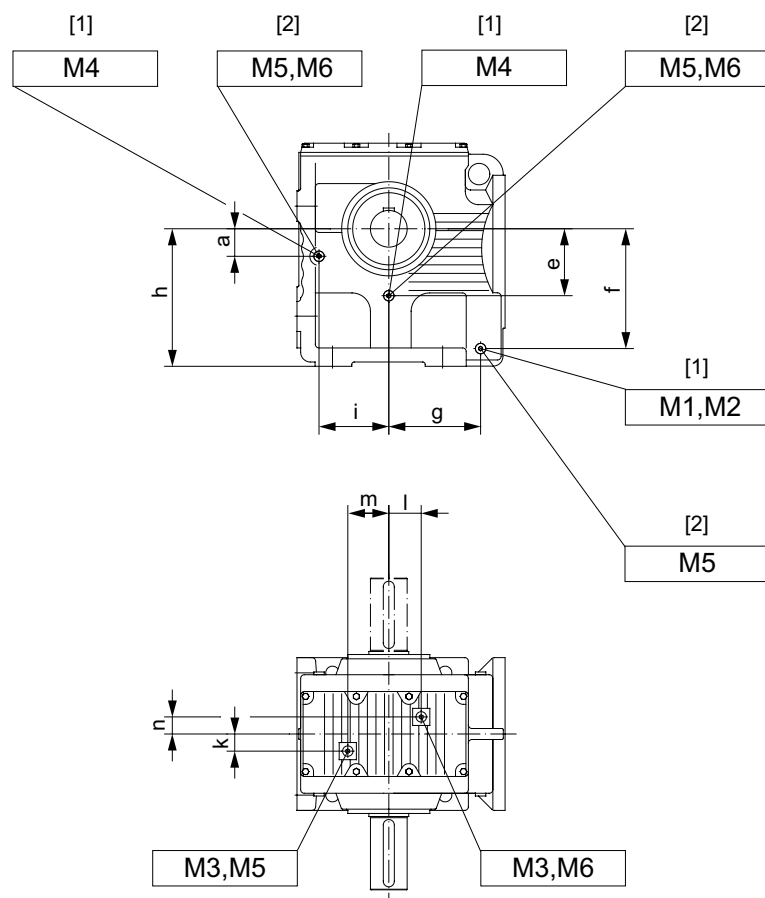
59809AXX

- [1] Кроме R77, R107
- [2] Кроме R77
- [3] Только R87, R167

Тип	a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	m	n	o	p	Резьбовое отверстие
R67	39	70	150	18,5	80	130	72	165	100	45,5	–	–	0	–	M10 x 1
R77	37	66	156	19	72,5	140	81	182	115	52,5	37,5	96,5	11,5	–	M12 x 1,5
R87	42	88	197	23	92	182	97	232	140	63	47,5	110	47,5	–	M12 x 1,5
R97	65	130	240	30	115	225	115	294	160	76,5	60	132,5	60	–	M22 x 1,5
R107	70	133	265	32	128	250	130	330	185	91	65	141	40	–	M22 x 1,5
R137	84	155	321	38	157	315	150	422	220	105	54	176	72	–	M22 x 1,5
R147	97	175	383	46	179	355	185	470	260	125	70	205	75	–	M33 x 2
R167	125	206	462	53	210	425	205	560	270	150	90	240	90	–	M42 x 2



10.1.5 Расположение монтажных отверстий на редукторах S 77 ... S 97



59811AXX

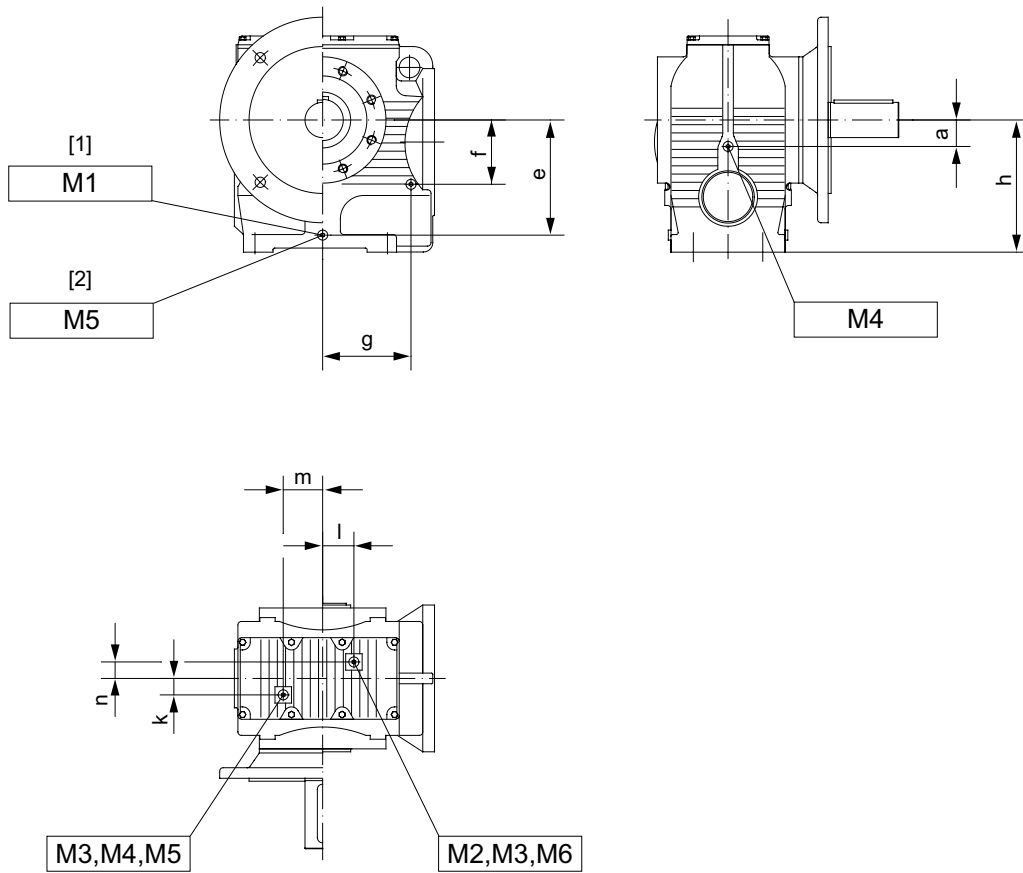
[1] С двух сторон

[2] Снизу

Тип	a	e	f	g	h	i	k	l	m	n	Резьбовое отверстие
S 77	40	90	158	127	180	90	23,5	42	53	23,5	M12 x 1,5
S 87	45	109,5	196	150	225	114	28	53	67	28	M12 x 1,5
S 97	66	136	245	198	280	140	45	67	68	45	M12 x 1,5



10.1.6 Расположение монтажных отверстий на редукторах SA, SF 67 ... SF 97



59812AXX

[1] С двух сторон

[2] Снизу

Тип	a	e	f	g	h	i	k	l	m	n	Резьбовое отверстие
SF / SA 67	30	120	74	105	140	–	22	4	45	22	M10 x 1
SF / SA 77	40	158	90	127	180	–	23,5	42	53	23,5	M12 x 1,5
SF / SA 87	45	196	109,5	150	225	–	28	53	67	28	M12 x 1,5
SF / SA 97	66	245	136	198	280	–	45	67	68	45	M22 x 1,5



11 Алфавитный указатель

А

Аппаратная часть9

Б

Блокировка / разблокировка31

Блокировка / разблокировка прибора31

В

Варианты исполнения10

Ввод в эксплуатацию DUO10A19

Г

Габаритные чертежи

Диагностический прибор DUO10A32

*Соединительный кабель DUO10A
с термодатчиком PT100*38

*Соединительный кабель DUO10A
с термодатчиком PT1000*37

Соединительный кабель для DUO10A36

Термодатчик PT10035

Термодатчик PT100034

Д

Диагностический прибор DUO10A

Габаритный чертеж32

Монтаж17

Технические данные33

Устройство13

З

Заводская табличка12

Защитный колпачок10, 20

Монтаж21

Снятие / повторная установка21

И

Инструменты15

Интерпретация сигналов СД-индикаторов30

Использование по назначению6

Использование сигналов коммутирующих
выходов22

*Использование сигналов через
децентрализованную технику*23

*Использование сигналов через
контроллер*22

*Использование сигналов через
преобразователь частоты*22

К

Кабель10

Коммутирующие выходы, использование
сигналов22

Комплектация10

Крепежная скоба10

Кронштейн10

М

Меню

dis (Display)29

EF (Расширенные функции)29

MEDI (Medium)28

OLC (Oil Change)29

OU1 (Output1 = CHECK)29

OU2 (Output = REACT)29

OU3 (Output = TEMP)29

SP1 (Setpoint1)29

Uni (Unit)29

Главное меню28

Мониторинг, непрерывный9

Монтаж и ввод в эксплуатацию14

Ввод в эксплуатацию19

Диагностический прибор17

*Необходимые инструменты /
вспомогательные средства*15

Перед началом работы14

Подключение18

Порядок действий16

Схема подключения19

Термодатчик16

Тестирование выходов23

Условия15

Монтажные отверстия для установки

термодатчика PT1000 на приводе

Редукторы F, FA 57 ... FA 15742

Редукторы K, KA 57 ... KA 15743

Редукторы K, KH 167 ... KA 18744

Редукторы R 67 ... R 16745

Редукторы S 77 ... S 9746

Редукторы SA, SF 67 ... SF 9747

Н

Настройки

Программа24

Неисправности / ремонт26

Непрерывный мониторинг9

О

Обзор меню27

Обслуживание24

Общий обзор14

Описание продукции9

Опции к DUO10A10

Остаточный ресурс25

Ответственность за дефекты6

П

Параметр28

Переходники для монтажа термодатчика
PT1000 в резьбовые отверстия10, 39

Питающее напряжение9

Подготовка к хранению8



Подключение	18	Условное обозначение	12
<i>Схема</i>	19	Установка	14
Пояснения к символам	5	<i>Единица измерения температуры</i>	24
Примечания	5	Установка значений параметров	24
Принцип действия	9	Устройство диагностического	
Программирование	31	прибора DUO10A	13
Программные настройки	24	Утилизация	6
Р		Ф	
Режим Display	24	Функции	
Режим Run	24	<i>Датчик</i>	28
Режим программирования	24	<i>Параметр</i>	28
Режимы работы	24	Функции датчика	28
<i>Режим Display</i>	24	Функции прибора	27
<i>Режим Run</i>	24	Ц	
<i>Режим программирования</i>	24	Цоколи для монтажа DUO10A	
Ремонт	26	на редукторы	11
С		Э	
Серийный номер	26	Эксплуатация	24
Соединительный кабель DUO10A	36		
Соединительный кабель для термо-			
датчика PT100	38		
Соединительный кабель для термо-			
датчика PT1000	37		
Сообщения об ошибках	25		
Степень защиты	20		
Т			
Температура масла	25		
Термодатчик PT100	10		
<i>Габаритный чертеж</i>	35		
<i>Монтаж</i>	16		
<i>Подключение</i>	35		
<i>Соединительный кабель</i>	38		
Термодатчик PT1000	10, 42		
<i>Габаритный чертеж</i>	34		
<i>Монтаж</i>	16		
<i>Соединительный кабель</i>	37		
<i>Схема подключения</i>	34		
<i>Технические данные</i>	34		
Тестирование выходов	23		
Технические данные	32		
<i>Диагностический прибор DUO10A</i>	33		
<i>Термодатчик PT100</i>	35		
<i>Термодатчик PT1000</i>	34		
Технический офис SEW	25		
Техническое обслуживание	25		
Типы	10		
Транспортировка	8		
У			
Указания			
<i>Техника безопасности</i>	7		
<i>Транспортировка / подготовка</i>			
<i>к хранению</i>	8		
Указания по технике безопасности	7		
Условия монтажа	15		



Центры поставки запасных частей и технические офисы

Германия			
Штаб-квартира Производство Продажи	Bruchsal	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal Адрес абонентского ящика Postfach 3023 · D-76642 Bruchsal	Тел. +49 7251 75-0 Факс +49 7251 75-1970 http://www.sew-eurodrive.de sew@sew-eurodrive.de
Сервисно-консультативные центры	Центр (редукторы / двигатели)	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 1 D-76676 Graben-Neudorf	Тел. +49 7251 75-1710 Факс +49 7251 75-1711 sc-mitte-gm@sew-eurodrive.de
	Центр (электроника)	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal	Тел. +49 7251 75-1780 Факс +49 7251 75-1769 sc-mitte-e@sew-eurodrive.de
	Север	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Alte Ricklinger Straße 40-42 D-30823 Garbsen (bei Hannover)	Тел. +49 5137 8798-30 Факс +49 5137 8798-55 sc-nord@sew-eurodrive.de
	Восток	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Dänkritzer Weg 1 D-08393 Meerane (bei Zwickau)	Тел. +49 3764 7606-0 Факс +49 3764 7606-30 sc-ost@sew-eurodrive.de
	Юг	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Domagkstraße 5 D-85551 Kirchheim (bei München)	Тел. +49 89 909552-10 Факс +49 89 909552-50 sc-sued@sew-eurodrive.de
	Запад	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Siemensstraße 1 D-40764 Langenfeld (bei Düsseldorf)	Тел. +49 2173 8507-30 Факс +49 2173 8507-55 sc-west@sew-eurodrive.de
	Горячая линия технической поддержки / круглосуточно		+49 180 5 SEWHELP +49 180 5 7394357
Адреса других центров обслуживания в Германии – по запросу.			
Франция			
Производство Продажи Сервис	Haguenau	SEW-USOCOME 48-54, route de Soufflenheim B. P. 20185 F-67506 Haguenau Cedex	Тел. +33 3 88 73 67 00 Факс +33 3 88 73 66 00 http://www.usocome.com sew@usocome.com
Сборка Продажи Сервис	Bordeaux	SEW-USOCOME Parc d'activités de Magellan 62, avenue de Magellan - B. P. 182 F-33607 Pessac Cedex	Тел. +33 5 57 26 39 00 Факс +33 5 57 26 39 09
	Lyon	SEW-USOCOME Parc d'Affaires Roosevelt Rue Jacques Tati F-69120 Vaulx en Velin	Тел. +33 4 72 15 37 00 Факс +33 4 72 15 37 15
	Paris	SEW-USOCOME Zone industrielle 2, rue Denis Papin F-77390 Verneuil l'Étang	Тел. +33 1 64 42 40 80 Факс +33 1 64 42 40 88
Адреса других центров обслуживания во Франции – по запросу.			
Австралия			
Сборка Продажи Сервис	Melbourne	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 27 Beverage Drive Tullamarine, Victoria 3043	Тел. +61 3 9933-1000 Факс +61 3 9933-1003 http://www.sew-eurodrive.com.au enquires@sew-eurodrive.com.au
	Sydney	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 9, Sleigh Place, Wetherill Park New South Wales, 2164	Тел. +61 2 9725-9900 Факс +61 2 9725-9905 enquires@sew-eurodrive.com.au
Австрия			
Сборка Продажи Сервис	Wien	SEW-EURODRIVE Ges.m.b.H. Richard-Strauss-Strasse 24 A-1230 Wien	Тел. +43 1 617 55 00-0 Факс +43 1 617 55 00-30 http://sew-eurodrive.at sew@sew-eurodrive.at



Алжир			
Продажи	Alger	Réducom 16, rue des Frères Zagnoun Bellevue El-Harrach 16200 Alger	Тел. +213 21 8222-84 Факс +213 21 8222-84
Аргентина			
Сборка Продажи Сервис	Buenos Aires	SEW EURODRIVE ARGENTINA S.A. Centro Industrial Garin, Lote 35 Ruta Panamericana Km 37,5 1619 Garin	Тел. +54 3327 4572-84 Факс +54 3327 4572-21 sewar@sew-eurodrive.com.ar
Бельгия			
Сборка Продажи Сервис	Brüssel	CARON-VECTOR S.A. Avenue Eiffel 5 B-1300 Wavre	Тел. +32 10 231-311 Факс +32 10 231-336 http://www.caron-vector.be info@caron-vector.be
Болгария			
Продажи	Sofia	BEVER-DRIVE GMBH Bogdanovetz Str. 1 BG-1606 Sofia	Тел. +359 2 9532565 Факс +359 2 9549345 bever@mbox.infotel.bg
Бразилия			
Производство Продажи Сервис	Sao Paulo	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda. Avenida Amâncio Gaiolli, 50 Caixa Postal: 201-07111-970 Guarulhos/SP - Cep.: 07251-250	Тел. +55 11 6489-9133 Факс +55 11 6480-3328 http://www.sew.com.br sew@sew.com.br
Адреса других центров обслуживания в Бразилии – по запросу.			
Великобритания			
Сборка Продажи Сервис	Normanton	SEW-EURODRIVE Ltd. Beckbridge Industrial Estate P.O. Box No.1 GB-Normanton, West-Yorkshire WF6 1QR	Тел. +44 1924 893-855 Факс +44 1924 893-702 http://www.sew-eurodrive.co.uk info@sew-eurodrive.co.uk
Венгрия			
Продажи Сервис	Budapest	SEW-EURODRIVE Kft. H-1037 Budapest Kunigunda u. 18	Тел. +36 1 437 06-58 Факс +36 1 437 06-50 office@sew-eurodrive.hu
Венесуэла			
Сборка Продажи Сервис	Valencia	SEW-EURODRIVE Venezuela S.A. Av. Norte Sur No. 3, Galpon 84-319 Zona Industrial Municipal Norte Valencia, Estado Carabobo	Тел. +58 241 832-9804 Факс +58 241 838-6275 sewventas@cantv.net sewfinanzas@cantv.net
Габон			
Продажи	Libreville	Electro-Services B.P. 1889 Libreville	Тел. +241 7340-11 Факс +241 7340-12
Гонконг			
Сборка Продажи Сервис	Hong Kong	SEW-EURODRIVE LTD. Unit No. 801-806, 8th Floor Hong Leong Industrial Complex No. 4, Wang Kwong Road Kowloon, Hong Kong	Тел. +852 2 7960477 + 79604654 Факс +852 2 7959129 sew@sewhk.com
Греция			
Продажи Сервис	Athen	Christ. Boznos & Son S.A. 12, Mavromichali Street P.O. Box 80136, GR-18545 Piraeus	Тел. +30 2 1042 251-34 Факс +30 2 1042 251-59 http://www.boznos.gr Boznos@otenet.gr



Центры поставки запасных частей и технические офисы

Дания			
Сборка Продажи Сервис	Kopenhagen	SEW-EURODRIVE A/S Geminivej 28-30, P.O. Box 100 DK-2670 Greve	Тел. +45 43 9585-00 Факс +45 43 9585-09 http://www.sew-eurodrive.dk sew@sew-eurodrive.dk
Индия			
Сборка Продажи Сервис	Baroda	SEW-EURODRIVE India Pvt. LTD. Plot No. 4, Gidc Por Ramangamdi · Baroda - 391 243 Gujarat	Тел. +91 265 2831021 Факс +91 265 2831087 mdoffice@seweurodriveindia.com
Технические офисы	Bangalore	SEW-EURODRIVE India Private Limited 308, Prestige Centre Point 7, Edward Road Bangalore	Тел. +91 80 22266565 Факс +91 80 22266569 sewbangalore@sify.com
	Mumbai	SEW-EURODRIVE India Private Limited 312 A, 3rd Floor, Acme Plaza Andheri Kurla Road, Andheri (E) Mumbai	Тел. +91 22 28348440 Факс +91 22 28217858 sewmumbai@vsnl.net
Ирландия			
Продажи Сервис	Dublin	Alperon Engineering Ltd. 48 Moyle Road Dublin Industrial Estate Glasnevin, Dublin 11	Тел. +353 1 830-6277 Факс +353 1 830-6458
Испания			
Сборка Продажи Сервис	Bilbao	SEW-EURODRIVE ESPAÑA, S.L. Parque Tecnológico, Edificio, 302 E-48170 Zamudio (Vizcaya)	Тел. +34 9 4431 84-70 Факс +34 9 4431 84-71 sew.spain@sew-eurodrive.es
Италия			
Сборка Продажи Сервис	Milano	SEW-EURODRIVE di R. Blicke & Co.s.a.s. Via Bernini, 14 I-20020 Solaro (Milano)	Тел. +39 2 96 9801 Факс +39 2 96 799781 sewit@sew-eurodrive.it
Камерун			
Продажи	Douala	Electro-Services Rue Drouot Akwa B.P. 2024 Douala	Тел. +237 4322-99 Факс +237 4277-03
Канада			
Сборка Продажи Сервис	Toronto	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 210 Walker Drive Bramalea, Ontario L6T3W1	Тел. +1 905 791-1553 Факс +1 905 791-2999 http://www.sew-eurodrive.ca l.reynolds@sew-eurodrive.ca
	Vancouver	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 7188 Honeyman Street Delta. B.C. V4G 1 E2	Тел. +1 604 946-5535 Факс +1 604 946-2513 b.wake@sew-eurodrive.ca
	Montreal	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 2555 Rue Leger Street LaSalle, Quebec H8N 2V9	Тел. +1 514 367-1124 Факс +1 514 367-3677 a.peluso@sew-eurodrive.ca
Адреса других центров обслуживания в Канаде – по запросу.			
Китай			
Производство Сборка Продажи Сервис	Tianjin	SEW-EURODRIVE (Tianjin) Co., Ltd. No. 46, 7th Avenue, TEDA Tianjin 300457	Тел. +86 22 25322612 Факс +86 22 25322611 victor.zhang@sew-eurodrive.cn http://www.sew.com.cn
	Suzhou	SEW-EURODRIVE (Suzhou) Co., Ltd. 333, Suhong Middle Road Suzhou Industrial Park Jiangsu Province, 215021 P. R. China	Тел. +86 512 62581781 Факс +86 512 62581783 suzhou@sew.com.cn



Колумбия			
Сборка Продажи Сервис	Bogotá	SEW-EURODRIVE COLOMBIA LTDA. Calle 22 No. 132-60 Bodega 6, Manzana B Santafé de Bogotá	Тел. +57 1 54750-50 Факс +57 1 54750-44 sewcol@andinet.com
Кот-д'Ивуар			
Продажи	Abidjan	SICA Ste industrielle et commerciale pour l'Afrique 165, Bld de Marseille B.P. 2323, Abidjan 08	Тел. +225 2579-44 Факс +225 2584-36
Ливан			
Продажи	Beirut	Gabriel Acar & Fils sarl B. P. 80484 Bourj Hammoud, Beirut	Тел. +961 1 4947-86 +961 1 4982-72 +961 3 2745-39 Факс +961 1 4949-71 gacar@beirut.com
Литва			
Продажи	Alytus	UAB Irseva Merkinės g. 2A LT-4580 Alytus	Тел. +370 315 79204 Факс +370 315 79688 irmantas.irseva@one.lt
Люксембург			
Сборка Продажи Сервис	Brüssel	CARON-VECTOR S.A. Avenue Eiffel 5 B-1300 Wavre	Тел. +32 10 231-311 Факс +32 10 231-336 http://www.caron-vector.be info@caron-vector.be
Малайзия			
Сборка Продажи Сервис	Johore	SEW-EURODRIVE SDN BHD No. 95, Jalan Seroja 39, Taman Johor Jaya 81000 Johor Bahru, Johor West Malaysia	Тел. +60 7 3549409 Факс +60 7 3541404 kchtan@pd.jaring.my
Марокко			
Продажи	Casablanca	S. R. M. Société de Réalisations Mécaniques 5, rue Emir Abdelkader 05 Casablanca	Тел. +212 2 6186-69 + 6186-70 + 6186-71 Факс +212 2 6215-88 srm@marocnet.net.ma
Нидерланды			
Сборка Продажи Сервис	Rotterdam	VECTOR Aandrijftechniek B.V. Industrieweg 175 NL-3044 AS Rotterdam Postbus 10085 NL-3004 AB Rotterdam	Тел. +31 10 4463-700 Факс +31 10 4155-552 http://www.vector.nu info@vector.nu
Новая Зеландия			
Сборка Продажи Сервис	Auckland	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. P.O. Box 58-428 82 Greenmount drive East Tamaki Auckland	Тел. +64 9 2745627 Факс +64 9 2740165 sales@sew-eurodrive.co.nz
	Christchurch	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. 10 Settlers Crescent, Ferrymead Christchurch	Тел. +64 3 384-6251 Факс +64 3 384-6455 sales@sew-eurodrive.co.nz
Норвегия			
Сборка Продажи Сервис	Moss	SEW-EURODRIVE A/S Solgaard skog 71 N-1599 Moss	Тел. +47 69 241-020 Факс +47 69 241-040 sew@sew-eurodrive.no



Центры поставки запасных частей и технические офисы

Перу			
Сборка Продажи Сервис	Lima	SEW DEL PERU MOTORES REDUCTORES S.A.C. Los Calderos 120-124 Urbanizacion Industrial Vulcano, ATE, Lima	Тел. +51 1 3495280 Факс +51 1 3493002 sewperu@sew-eurodrive.com.pe
Польша			
Сборка Продажи Сервис	Lodz	SEW-EURODRIVE Polska Sp.z.o.o. ul. Techniczna 5 PL-92-518 Lodz	Тел. +48 42 67710-90 Факс +48 42 67710-99 http://www.sew-eurodrive.pl sew@sew-eurodrive.pl
Португалия			
Сборка Продажи Сервис	Coimbra	SEW-EURODRIVE, LDA. Apartado 15 P-3050-901 Mealhada	Тел. +351 231 20 9670 Факс +351 231 20 3685 http://www.sew-eurodrive.pt infosew@sew-eurodrive.pt
Россия			
Сборка Продажи Сервис	Санкт-Петербург	ЗАО "СЕВ-ЕВРОДРАЙФ" абонентский ящик 36 195220 С.-Петербург Россия	Тел. +7 812 3332522 Факс +7 812 3332523 http://www.sew-eurodrive.ru sew@sew-eurodrive.ru
Технические офисы	Москва	ЗАО "СЕВ-ЕВРОДРАЙФ"	Тел. +7 495 9337090 Факс +7 495 9337094 mso@sew-eurodrive.ru
	Новосибирск	ЗАО "СЕВ-ЕВРОДРАЙФ"	Тел. +7 383 3350200 Факс. +7 383 3462544 nso@sew-eurodrive.ru
	Тольятти	ЗАО "СЕВ-ЕВРОДРАЙФ"	Тел.: +7 8482 710529 Факс: +7 8482 710590 tso@sew-eurodrive.ru
Румыния			
Продажи Сервис	Bucuresti	Sialco Trading SRL str. Madrid nr.4 011785 Bucuresti	Тел. +40 21 230-1328 Факс +40 21 230-7170 sialco@sialco.ro
Сенегал			
Продажи	Dakar	SENEMECA Mécanique Générale Km 8, Route de Rufisque B.P. 3251, Dakar	Тел. +221 849 47-70 Факс +221 849 47-71 senemeca@sentoo.sn
Сербия и Черногория			
Продажи	Beograd	DIPAR d.o.o. Kajmakcalanska 54 SCG-11000 Beograd	Тел. +381 11 3046677 Факс +381 11 3809380 dipar@yubc.net
Сингапур			
Сборка Продажи Сервис	Singapore	SEW-EURODRIVE PTE. LTD. No 9, Tuas Drive 2 Jurong Industrial Estate Singapore 638644	Тел. +65 68621701 ... 1705 Факс +65 68612827 Телекс 38 659 sales@sew-eurodrive.com.sg
Словакия			
Продажи	Sered	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Trnavska 920 SK-926 01 Sered	Тел. +421 31 7891311 Факс +421 31 7891312 sew@sew-eurodrive.sk
Словения			
Продажи Сервис	Celje	Pakman - Pogonska Tehnika d.o.o. Ul. XIV. divizije 14 SLO – 3000 Celje	Тел. +386 3 490 83-20 Факс +386 3 490 83-21 pakman@siol.net

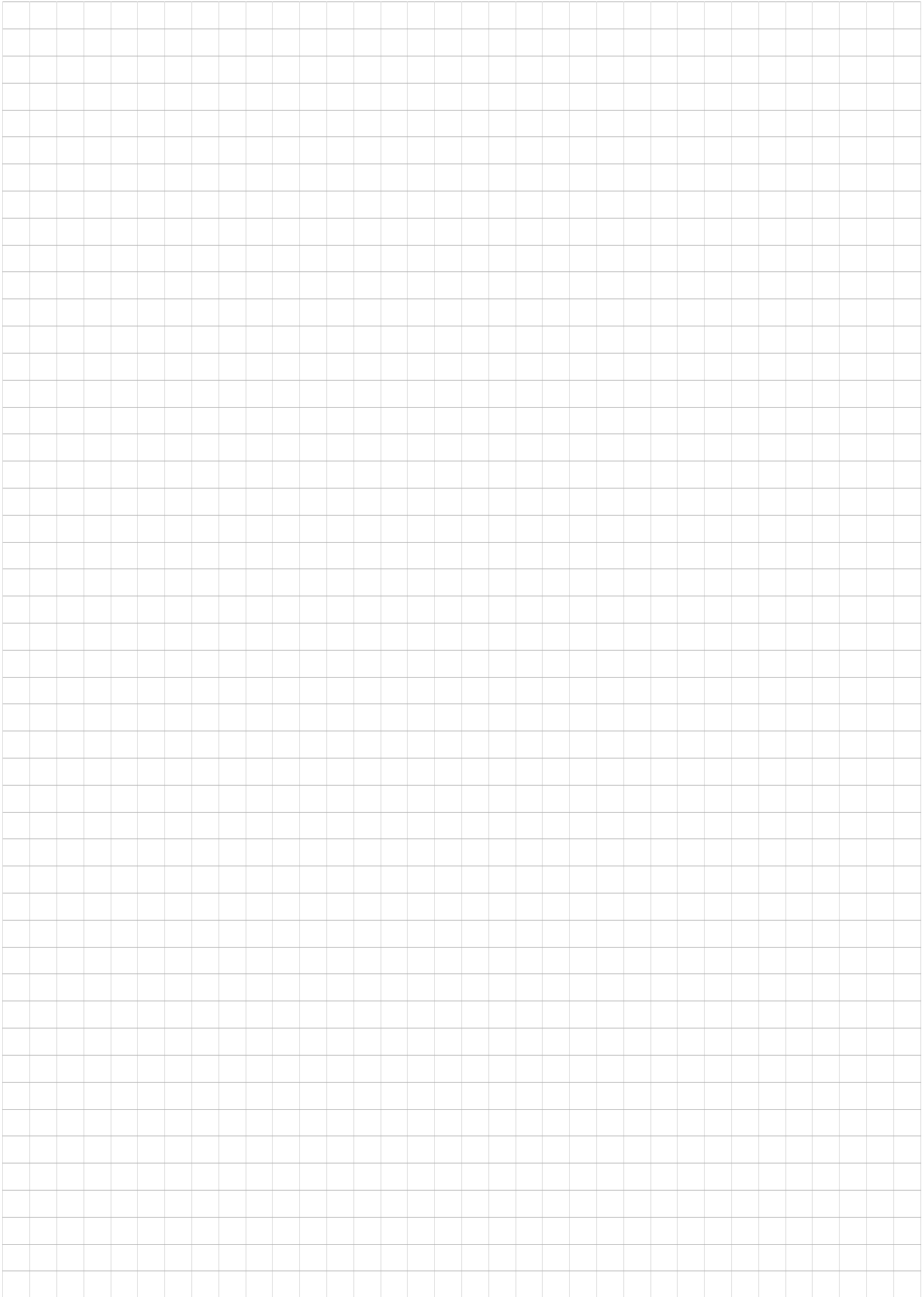


США			
Производство Сборка Продажи Сервис	Greenville	SEW-EURODRIVE INC. 1295 Old Spartanburg Highway P.O. Box 518 Lyman, S.C. 29365	Тел. +1 864 439-7537 Факс/Продажи +1 864 439-7830 Факс/произв. +1 864 439-9948 Факс/сборка +1 864 439-0566 Телекс 805 550 http://www.seweurodrive.com cslyman@seweurodrive.com
Сборка Продажи Сервис	San Francisco	SEW-EURODRIVE INC. 30599 San Antonio St. Hayward, California 94544-7101	Тел. +1 510 487-3560 Факс +1 510 487-6381 cshayward@seweurodrive.com
	Philadelphia/PA	SEW-EURODRIVE INC. Pureland Ind. Complex 2107 High Hill Road, P.O. Box 481 Bridgeport, New Jersey 08014	Тел. +1 856 467-2277 Факс +1 856 845-3179 csbridgeport@seweurodrive.com
	Dayton	SEW-EURODRIVE INC. 2001 West Main Street Troy, Ohio 45373	Тел. +1 937 335-0036 Факс +1 937 440-3799 cstroy@seweurodrive.com
	Dallas	SEW-EURODRIVE INC. 3950 Platinum Way Dallas, Texas 75237	Тел. +1 214 330-4824 Факс +1 214 330-4724 csdallas@seweurodrive.com
Адреса других центров обслуживания в США – по запросу.			
Таиланд			
Сборка Продажи Сервис	Chon Buri	SEW-EURODRIVE (Thailand) Ltd. Bangpakong Industrial Park 2 700/456, Moo.7, Tambol Donhuaroh Muang District Chon Buri 20000	Тел. +66 38 454281 Факс +66 38 454288 sewthailand@sew-eurodrive.co.th
Тунис			
Продажи	Tunis	T. M.S. Technic Marketing Service 7, rue Ibn El Heithem Z.I. SMMT 2014 Mégrine Erriadh	Тел. +216 1 4340-64 + 1 4320-29 Факс +216 1 4329-76
Турция			
Сборка Продажи Сервис	Istanbul	SEW-EURODRIVE Hareket Sistemleri Sirketi Bagdat Cad. Koruma Cikmazi No. 3 TR-34846 Maltepe ISTANBUL	Тел. +90 216 4419163 + 216 4419164 + 216 3838014 Факс +90 216 3055867 sew@sew-eurodrive.com.tr
Украина			
Технический офис	Днепропетровск	ООО "СЕВ-ЕВРОДРАЙФ" абонентский ящик 2588 Днепропетровск, 49041	Тел. +38 056 7780648 Факс +38 056 7780648 uso@sew-eurodrive.ru
Финляндия			
Сборка Продажи Сервис	Lahti	SEW-EURODRIVE OY Vesimäentie 4 FIN-15860 Hollola 2	Тел. +358 3 589-300 Факс +358 3 7806-211 http://www.sew-eurodrive.fi sew@sew-eurodrive.fi
Хорватия			
Продажи Сервис	Zagreb	KOMPEKS d. o. o. PIT Erdödy 4 II HR 10 000 Zagreb	Тел. +385 1 4613-158 Факс +385 1 4613-158 kompeks@net.hr
Чешская Республика			
Продажи	Praha	SEW-EURODRIVE CZ S.R.O. Business Centrum Praha Luná 591 CZ-16000 Praha 6 - Vokovice	Тел. +420 255709601 Факс +420 220121237 http://www.sew-eurodrive.cz sew@sew-eurodrive.cz

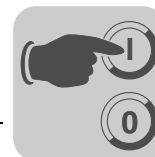


Центры поставки запасных частей и технические офисы


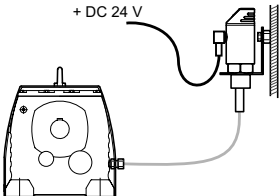
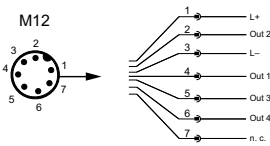
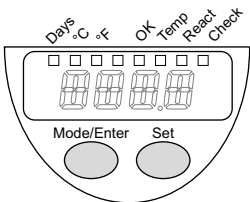

Чили			
Сборка Продажи Сервис	Santiago de Chile	SEW-EURODRIVE CHILE LTDA. Las Encinas 1295 Parque Industrial Valle Grande LAMP RCH-Santiago de Chile Адрес абонентного ящика Casilla 23 Correo Quilicura - Santiago - Chile	Тел. +56 2 75770-00 Факс +56 2 75770-01 sewsales@entelchile.net
Швейцария			
Сборка Продажи Сервис	Basel	Alfred Imhof A.G. Jurastrasse 10 CH-4142 Münchenstein bei Basel	Тел. +41 61 41717-17 Факс +41 61 41717-00 http://www.imhof-sew.ch info@imhof-sew.ch
Швеция			
Сборка Продажи Сервис	Jönköping	SEW-EURODRIVE AB Gnejsvägen 6-8 S-55303 Jönköping Box 3100 S-55003 Jönköping	Тел. +46 36 3442-00 Факс +46 36 3442-80 http://www.sew-eurodrive.se info@sew-eurodrive.se
Эстония			
Продажи	Tallin	ALAS-KUUL AS Paldiski mnt.125 EE 0006 Tallin	Тел. +372 6593230 Факс +372 6593231 veiko.soots@alas-kuul.ee
ЮАР			
Сборка Продажи Сервис	Johannesburg	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Eurodrive House Cnr. Adcock Ingram and Aerodrome Roads Aeroton Ext. 2 Johannesburg 2013 P.O.Box 90004 Bertsham 2013	Тел. +27 11 248-7000 Факс +27 11 494-3104 dross@sew.co.za
	Capetown	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Rainbow Park Cnr. Racecourse & Omuramba Road Montague Gardens Cape Town P.O.Box 36556 Chempet 7442 Cape Town	Тел. +27 21 552-9820 Факс +27 21 552-9830 Телекс 576 062 dswanepoel@sew.co.za
	Durban	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED 2 Monaceo Place Pinetown Durban P.O. Box 10433, Ashwood 3605	Тел. +27 31 700-3451 Факс +27 31 700-3847 dtait@sew.co.za
Южная Корея			
Сборка Продажи Сервис	Ansan-City	SEW-EURODRIVE KOREA CO., LTD. B 601-4, Banweol Industrial Estate Unit 1048-4, Shingil-Dong Ansan 425-120	Тел. +82 31 492-8051 Факс +82 31 492-8056 master@sew-korea.co.kr
Япония			
Сборка Продажи Сервис	Toyoda-cho	SEW-EURODRIVE JAPAN CO., LTD 250-1, Shimoman-no, Toyoda-cho, Iwata gun Shizuoka prefecture, 438-0818	Тел. +81 538 373811 Факс +81 538 373814 sewjapan@sew-eurodrive.co.jp







12 Ускоренный ввод в эксплуатацию

Этап	Рисунок	Порядок действий	Обратить особое внимание
1		<p>Монтаж</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка устройства Определение марки масла, залитого в редуктор Определение отработанного маслом времени 	<ul style="list-style-type: none"> Впоследствии эти настройки параметров можно выполнить непосредственно на диагностическом приборе.
2		<p>Механический монтаж</p> <ul style="list-style-type: none"> Установите термодатчик в резьбовое отверстие редуктора. Установите диагностический прибор непосредственно на редуктор или в другое подходящее место, например в электрошкаф. 	<ul style="list-style-type: none"> Устанавливать термодатчик следует как можно ближе к входному валу, т. к. эта область, как правило, является зоной максимального нагрева масла. Термодатчик должен всегда находиться ниже уровня масла. При установке датчика в заправленный маслом редуктор масло можно слить. Учтите, что термодатчик не должен касаться движущихся деталей внутри редуктора. Следите за герметичностью резьбовых отверстий. Доступ к диагностическому прибору в процессе работы должен быть свободен.
3		<p>Подключение</p> <ul style="list-style-type: none"> Подключите питающее напряжение и коммутирующие выходы. Соедините термодатчик с прибором. 	<ul style="list-style-type: none"> Подключение прибора должен выполнять специалист-электрик. Перед подключением прибора выключите и обесточьте установку. Применяйте только экранированные соединительные кабели. Проверьте правильность подключения экрана. Выходы диагностического прибора должны быть устойчивы к КЗ.
4		<p>Параметрирование</p> <ul style="list-style-type: none"> Задайте марку масла, момент срабатывания предупредительного сигнала, а также коммутирующий параметр. После полного окончания параметрирования активизируйте функцию OLC (= Oil Change). 	<ul style="list-style-type: none"> Руководствуйтесь диаграммой на Стр. 27. Изменения начинают действовать только после установки параметра OLC. Внимание! В этом случае прибор начинает отсчет сначала. В случае необходимости продления остаточного ресурса масла обращайтесь в центр обслуживания SEW.
5		<p>Режим работы (режим RUN)</p> <ul style="list-style-type: none"> Индикация остаточного ресурса на дисплее во время работы прибора производится в днях. Нажатием клавиши <Set> выполняется индикация текущей температуры масла. Значение остаточного ресурса отображается тремя зелеными светодиодами. 4 желтых светодиода отображают статус коммутирующих выходов. 	<ul style="list-style-type: none"> Если желтый светодиод "ok" не горит, то система неисправна.

Что движет миром

Мы вместе с Вами приближаем будущее.

Сервисная сеть, охватывающая весь мир, чтобы быть ближе к Вам.

Приводы и системы управления, автоматизирующие Ваш труд и повышающие его эффективность.

Обширные знания в самых важных отраслях современной экономики.

Бескомпромиссное качество, высокие стандарты которого облегчают ежедневную работу.



Глобальное присутствие для быстрых и убедительных побед. В решении любых задач.

Инновационные технологии, уже сегодня предлагающие решение завтрашних вопросов.

Сайт в Интернете с круглосуточным доступом к информации и обновленным версиям программного обеспечения.

SEW-EURODRIVE
Driving the world



SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023 · D-76642 Bruchsal / Germany
Phone +49 7251 75-0 · Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com

→ www.sew-eurodrive.com